

NAPOLEON **PRESTIGE**®

Manualul proprietarului

P500V, P665V, P500VX & P665VX

Grătarele ilustrate în acest manual pot diferi de modelul achiziționat.



Notă privind traducerea: Acest document este o traducere în limba română, realizată pentru uzul clienților Grill Expert, a manualului original Napoleon PRESTIGE (ref. N415-0800CE-GB). Structura, conținutul tehnic și avertizările de siguranță au fost păstrate integrale. În caz de neconcordanță, manualul original în limba engleză furnizat de producător rămâne documentul de referință.

FELICITĂRI PENTRU GRĂTARUL TĂU NAPOLEON!®

Tocmai ți-ai ridicat nivelul la grătar.

**OBIECTIVUL NOSTRU ESTE CA EXPERIENȚA TA LA GRĂTAR
SĂ FIE ATÂT MEMORABILĂ, CÂT ȘI SIGURĂ.**

🔥 Citește acest Manual al proprietarului înainte de a folosi aparatul, pentru a evita daune materiale, vătămări corporale sau deces.

🔥 Îndepărtează de pe grătar toate materialele de ambalare, etichetele promoționale și cartonașele înainte de utilizare.

A SE UTILIZA ÎN EXTERIOR, ÎNTR-UN SPAȚIU BINE VENTILAT.

⚠ PERICOL! ⚠

DACĂ SIMȚI MIROS DE GAZ:

- Oprește alimentarea cu gaz a aparatului.
- Stinge orice flacără deschisă.
- Deschide capacul.
- Dacă mirosul persistă, îndepărtează-te de aparat și sună imediat furnizorul de gaz sau pompierii.

⚠ AVERTISMENT! ⚠

Nu încerca să aprinzi acest aparat fără să citești secțiunea „APRINDERE” din acest manual.

Nu depozita și nu folosi benzină sau alte lichide ori vapori inflamabili în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.

O butelie de G.P.L. (propan) neconectată pentru utilizare nu trebuie depozitată în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.

Nerespectarea întocmai a informațiilor din aceste instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie, provocând daune materiale, vătămări corporale sau deces.

🗣 Avertizează adulții și copiii cu privire la pericolul suprafețelor fierbinți.

👨👩👧👦 Supraveghează copiii mici în apropierea grătarului.

NOTIFICARE PENTRU INSTALATOR: Lasă aceste instrucțiuni proprietarului grătarului, pentru consultare ulterioară.
NOTIFICARE PENTRU CONSUMATOR: Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Bun venit la NAPOLEON®

Siguranța pe primul loc

⚠️ AVERTISMENT!

Informații generale

Aparatul trebuie racordat în conformitate cu reglementările naționale și codurile locale. Dacă se folosește un motor de rotisor, acesta trebuie legat electric la pământ conform codurilor locale. Dacă se utilizează o sursă electrică externă, aparatul trebuie de asemenea legat la pământ conform codurilor locale.

⚠️ AVERTISMENT!

Utilizare

Efectuează testul de etanșeitate înaintea fiecărei utilizări, anual și ori de câte ori sunt înlocuite componente de gaz.

Respectă cu atenție instrucțiunile de aprindere. Nu lăsa cablul să atârne peste marginea unei mese. Nu folosi grătarul în alte scopuri decât cel prevăzut.

Nu utiliza grătarul cu un cablu sau ștecher deteriorat ori după ce grătarul s-a defectat sau a fost avariat în orice mod. Contactează NAPOLEON pentru reparații.

⚠️ AVERTISMENT!

Instalare și asamblare

Asamblează grătarul exact conform Ghidului de asamblare. Dacă grătarul a fost asamblat în magazin, verifică instrucțiunile de asamblare pentru a te asigura că totul este corect. Acest grătar nu este destinat instalării în sau pe ambarcațiuni ori vehicule de agrement.

Efectuează testul de etanșeitate obligatoriu înainte de a pune grătarul în funcțiune. Nu modifica grătarul sub nicio formă. Lasă grătarul să se răcească înainte de a monta sau demonta piese.

Nu folosi o butelie care nu este echipată cu tipul corespunzător de racord.

Folosește doar regulatorul de presiune și ansamblul de furtun livrate împreună cu grătarul sau piese de schimb recomandate în mod expres de NAPOLEON.

⚠️ AVERTISMENT!

Depozitare și neutilizare

Oprește gazul de la butelie sau de la robinetul de alimentare cu gaz natural. Deconectează furtunul dintre butelie și grătar. Scoate butelia și depozitează-o în exterior, într-un spațiu bine ventilat, departe de copii.

Scoate din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare. NU depozita buteliile de gaz într-o clădire, garaj, șopron sau orice alt spațiu închis. Deconectează racordul de gaz natural de la sursă atunci când depozitezi grătarul în interior.

Montează capacul de protecție pe ventilul buteliei ori de câte ori butelia nu este în uz. Folosește doar tipul de capac furnizat împreună cu ventilul buteliei. Alte tipuri de capace sau dopuri pot duce la scurgeri de gaz.

⚠️ AVERTISMENT!

Eliminarea corectă a produsului

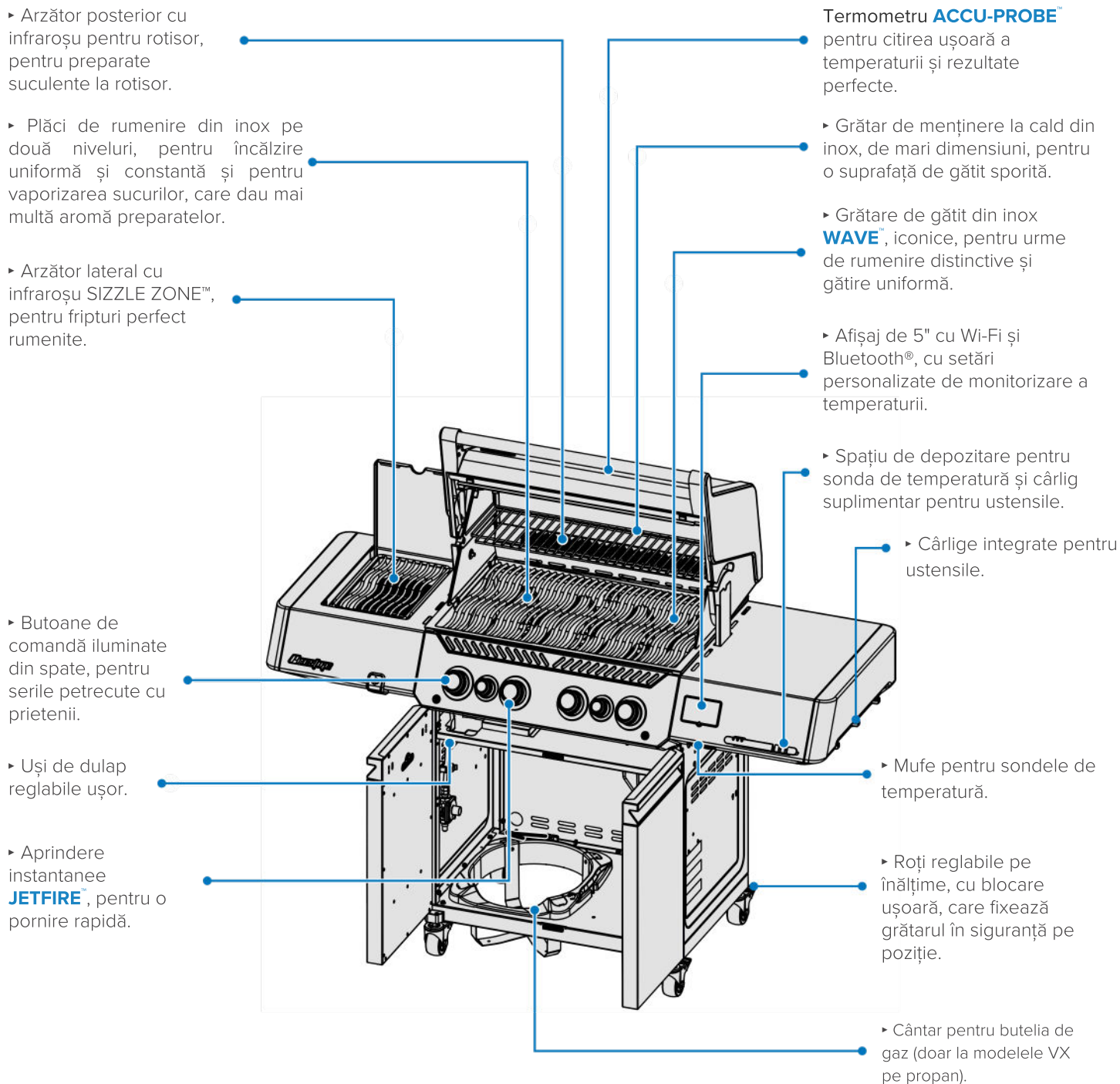
Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere pe teritoriul UE. Pentru a preveni posibile daune asupra mediului sau sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, recyclează-l responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, folosește sistemele de returnare și colectare sau contactează comerciantul de la care ai achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul pentru reciclare ecologică.

[Consultă ghidul de asamblare pentru identificarea pieselor de schimb și informații privind instalarea.](#)

CUPRINS

Bun venit la NAPOLEON®!	3
Caracteristicile complete ale sistemului	5
Primii pași	6
Practici suplimentare de utilizare în siguranță	6
Amplasarea grătarului	7
Racorduri de gaz	8
Date tehnice	10
Testul de etanșeitate	11
Utilizare	12
Aprinderea grătarului	12
Instrucțiuni de gătit la grătar	14
Cum se folosește rotisorul	16
Lista de verificare pentru experiența la grătar	17
Cum se condiționează grătarele din fontă (dacă sunt incluse)	17
Instrucțiuni de pornire rapidă	18
Conectivitate Napoleon	19
ACCU-PROBE® Cook Assist	21
Funcționarea afișajului	22
Monitorizarea sistemului	23
Măsuri de protecție	24
Spațiu liber	24
Depozitare	24
Ghid de gătit cu infraroșu	25
Instrucțiuni de curățare	26
Instrucțiuni de întreținere	30
Cerințe generale	30
Reglarea aerului de combustie	30
Inoxul în medii agresive	31
Depanare	33
Conformitate	37
Garanție	38

Caracteristicile complete ale sistemului



Grătarele ilustrate în acest Manual al proprietarului pot diferi de modelul achiziționat. Model prezentat: P500VX

Primii pași

⚠ PERICOL! Semnalează un pericol care poate duce la incendiu, explozie, deces sau vătămare corporală gravă.

⚠ AVERTISMENT! Semnalează un pericol care poate duce la vătămare corporală ușoară sau daune materiale.

 Poartă mănuși de protecție.

 Poartă ochelari de protecție.

 **ATENȚIE!** Suprafață fierbinte.

! Informații importante.

 Nu fuma în timpul testului de etanșeitate. Scântele sau flăcările vor provoca incendiu, explozie, daune materiale, vătămări corporale grave sau deces.

 Nu folosi niciodată o flacăra deschisă pentru a verifica scurgerile de gaz. Scântele sau flăcările vor provoca incendiu, explozie, daune materiale, vătămări corporale grave sau deces.

 Oprește imediat alimentarea cu gaz și deconectează aparatul.

Practici suplimentare de utilizare în siguranță

- Nu trece furtunul pe sub tava de scurgere. Menține un spațiu adecvat între furtun și partea inferioară a unității.
- Asigură-te că plăcile de rumenire sunt poziționate corect, conform instrucțiunilor de montaj.
- Butoanele arzătoarelor trebuie să fie în poziția oprit atunci când deschizi ventilul buteliei.
- Nu aprinde arzătoarele cu capacul închis.
- Nu folosi arzătorul (arzătoarele) posterior simultan cu arzătoarele principale.
- Nu închide capacul arzătorului lateral când acesta este în funcțiune sau fierbinte.
- Nu prăji în baie de ulei pe arzătorul lateral.
- Nu regla grătarele de gătit când aparatul este în funcțiune sau fierbinte.
- Nu muta aparatul în timpul utilizării.
- Oprește alimentarea cu gaz de la sursă după utilizare.
- Nu modifica aparatul.
- Întreținerea trebuie efectuată doar când grătarul este rece.
- Nu depozita brichete, chibrituri sau alte materiale combustibile în interiorul carcasei sau în tava pentru condimente.
- Ține toate cablurile electrice și furtunurile de alimentare departe de suprafețele încălzite.
- Curăță regulat tava de grăsime, tava de scurgere și plăcile de rumenire, pentru a evita acumulările și incendiile provocate de grăsime.
- Menține arzătorul cu infraroșu și tuburile venturi ale arzătoarelor principale libere de pânze de păianjen și alte obstrucții, inspectându-le și curățându-le periodic.
- Nu permite apei reci (ploaie, aspersor, furtun etc.) să intre în contact cu grătarul încins. O schimbare bruscă de temperatură va ciobi porțelanul și va fisura arzătoarele ceramice.
- Nu folosi aparate de spălat cu presiune pentru curățarea vreunei componente a grătarului.
- Nu amplasa grătarul acolo unde poate fi expus la vânt puternic, în special când vântul bate direct din spatele grătarului.
- Asigură o distanță sigură față de construcțiile inflamabile atunci când folosești aparatul.
- Nu acoperi niciodată mai mult de 75% din suprafața de gătit cu metal compact.
- Acest aparat trebuie ținut departe de materiale inflamabile în timpul utilizării.
- Respectă întotdeauna distanțele corespunzătoare față de materialele combustibile: 27" (68,6 cm) în spatele aparatului și 7" (17,8 cm) în lateral.
- Temperatura ambiantă minimă pentru utilizarea în siguranță a aparatului este de 0 °F (-17,8 °C).

⚠ AVERTISMENT!

- **Racordarea și instalarea gazului și a furtunului trebuie efectuate de un instalator autorizat de gaz, iar testul de etanșeitate trebuie făcut înainte de punerea în funcțiune.**
- **Asigură-te că furtunurile nu ating suprafețele cu temperatură ridicată ale grătarului.**
- **Pieșele accesibile pot fi foarte fierbinți. Ține copiii mici la distanță.**
- **Ține furtunurile de alimentare departe de suprafețe încălzite, muchii ascuțite sau grăsime care picură.**

AI GRIJĂ!

Capacul grătarului și întreaga cameră de ardere pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării.

Amplasarea grătarului

Atunci când alegi locul pentru grătarul pe gaz, este important să respecți distanțele față de materialele combustibile din jur. Acest aparat este destinat instalării pe o terasă exterioră sau în curte.

Acest aparat se va folosi exclusiv suprateran, în aer liber, cu ventilație naturală, fără zone stagnante, unde eventualele scurgeri de gaz și produsele de ardere sunt dispersate rapid de vânt și de convecția naturală. Nu utiliza aparatul într-o clădire, într-un garaj sau în orice alt spațiu închis.

Nu încorporează aparatul în construcții de tip built-in sau slide-in. Nu obtura orificiile de ventilație ale compartimentului buteliei.

Nu obtura orificiile de ventilație ale compartimentului buteliei.

Orice incintă în care este folosit aparatul trebuie să respecte una dintre următoarele condiții:

Un aparat este considerat a fi în exterior dacă este instalat sub un adăpost care nu depășește pereți pe trei laturi, dar fără acoperiș. **(Fig. 1)**

Toate deschiderile trebuie să fie permanent deschise.

Ușile glisante, ușile de garaj, ferestrele sau deschiderile cu plasă **nu sunt considerate** deschideri permanente.

Un aparat este considerat a fi în exterior dacă este instalat sub un adăpost care nu depășește o incintă parțială ce include un acoperiș și cel mult doi pereți laterali.

Pereții laterali pot fi paraleli, ca într-un pasaj acoperit, sau în unghi drept unul față de celălalt. **(Fig. 2 și Fig. 3)**

Toate deschiderile trebuie să fie permanent deschise.

Ușile glisante, ușile de garaj, ferestrele sau deschiderile cu plasă **nu sunt considerate** deschideri permanente.

Un aparat este considerat a fi în exterior dacă este instalat sub un adăpost care nu depășește o incintă parțială ce include un acoperiș și trei pereți laterali, cu condiția ca minimum 30% din perimetrul orizontal al incintei să fie permanent deschis. **(Fig. 4 și Fig. 5)**

Toate deschiderile trebuie să fie permanent deschise.

Ușile glisante, ușile de garaj, ferestrele sau deschiderile cu plasă **nu sunt considerate** deschideri permanente.

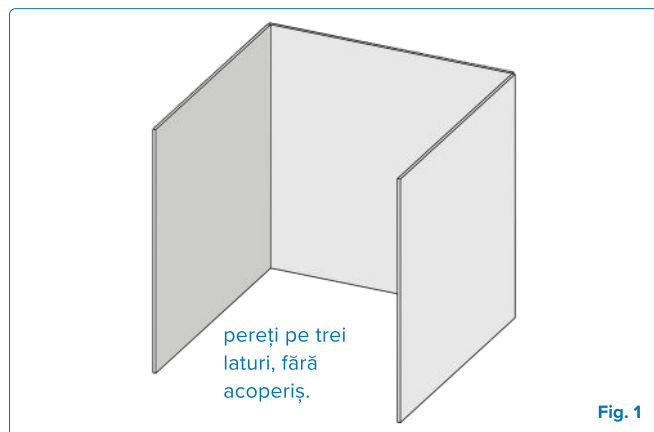


Fig. 1

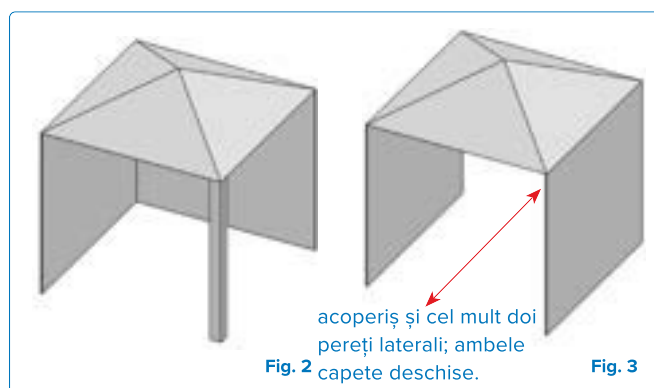


Fig. 3

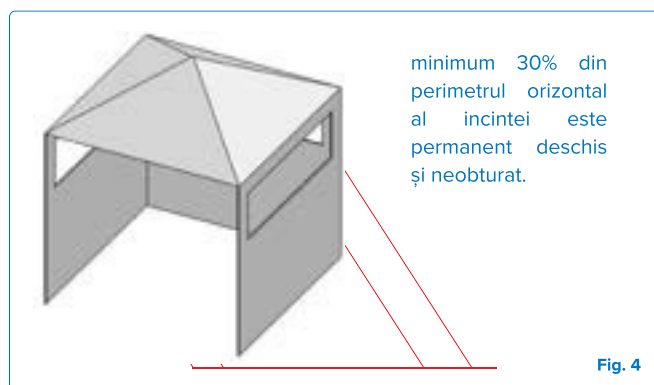


Fig. 4

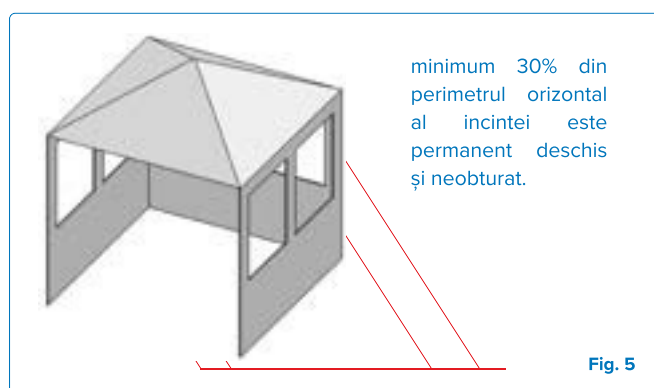


Fig. 5

Racorduri de gaz

La o butelie de gaz: Opțiunea 1

Folosește o butelie de propan de minimum 6 kg sau o butelie de butan de 13 kg, fabricată și marcată conform reglementărilor naționale și regionale. Asigură-te că butelia poate furniza suficient combustibil pentru funcționarea aparatului. Dacă ai dubii, consultă furnizorul local de gaz.

Folosește regulatorul de presiune și furtunul furnizate de Napoleon; dacă acestea nu sunt incluse, utilizează un regulator și un furtun care respectă Norma Europeană și codurile regionale. Lungimea recomandată a furtunului este de 0,9 m. Furtunul nu trebuie să depășească niciodată 1,5 m.

NOTĂ: Furtunul trebuie înlocuit înainte de data de expirare imprimată pe el.

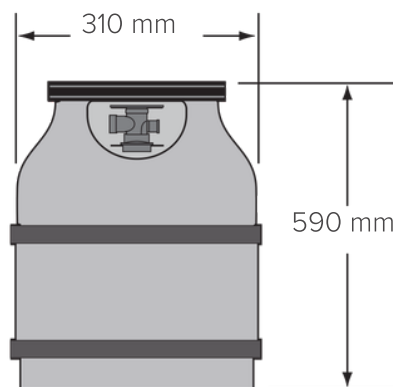
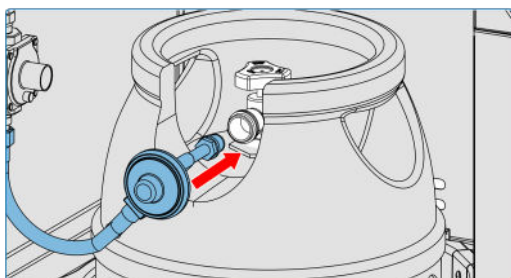
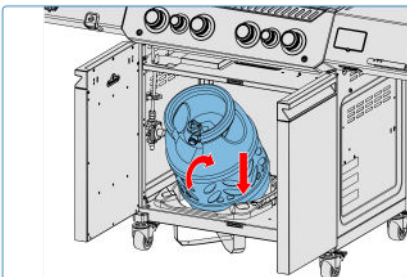
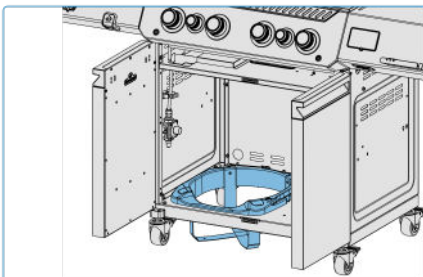
Amplasează buteliile în interiorul carcasei, pe raftul inferior, doar dacă se încadrează în dimensiunile maxime de lățime și înălțime. Buteliile care depășesc dimensiunile maxime trebuie amplasate în afara carcasei, pe teren plan. Consultă schema de mai jos pentru măsurători exacte: **lățime maximă 310 mm, înălțime maximă 590 mm.**

Racordare și instalare

- Verifică butelia pentru lovituri sau rugină și solicită inspectarea ei de către furnizorul de gaz.
- Nu folosi niciodată o butelie cu ventil deteriorat.
- Așază butelia în zona destinată acesteia, pe raftul inferior.
- Asigură-te că furtunul regulatorului nu este îndoit sau strangulat.
- Îndepărtează capacul sau dopul de pe ventilul buteliei.
- Strânge regulatorul pe ventilul buteliei.
- Asigură-te că furtunul nu intră în contact cu tava de scurgere sau cu suprafețele fierbinți ale grătarului, deoarece se va topi și va provoca un incendiu.
- Asigură-te că butelia nu este expusă la căldură extremă sau la lumina directă a soarelui.
- Verifică etanșeitățile tuturor îmbinărilor înainte de punerea în funcțiune. Vezi „**Testul de etanșeități**”.
- Butelia trebuie montată astfel încât supapa de suprapresiune (dacă există) să nu fie orientată către poziția normală de operare a utilizatorului.

⚠ AVERTISMENT!

- Nu depozita o butelie de rezervă sub sau lângă aparat.
- Respectă întocmai toate specificațiile și instrucțiunile, pentru a preveni incendiul, explozia, daunele materiale, vătămările corporale sau decesul.
- Deconectează grătarul și robinetul său individual de izolare de la sistemul de conducte de gaz în timpul oricărei probe de presiune care depășește ½ psi (3,5 kPa).
- Nu folosi o butelie umplută mai mult de 80%.
- Poziționează tubul flexibil astfel încât să nu fie supus torsionării.



NOTĂ: Inspectează garnitura ventilului buteliei de G.P.L. pentru fisuri, uzură sau deteriorare de fiecare dată când butelia este înlocuită sau reumplută.

Orice butelie de G.P.L. care prezintă semne de deteriorare, inclusiv fisuri vizibile și ciupituri, trebuie returnată nefolosită vânzătorului.

Înlocuirea buteliei

Întregul proces de schimbare a buteliei trebuie efectuat departe de orice sursă de aprindere.

1. Închide ventilul buteliei.
2. Detașează regulatorul de pe ventilul buteliei.
3. Scoate butelia de pe raftul inferior și înlocuiește-o cu una nouă.
4. Urmează instrucțiunile de racordare.

La rețeaua de gaz a locuinței: Opțiunea 2

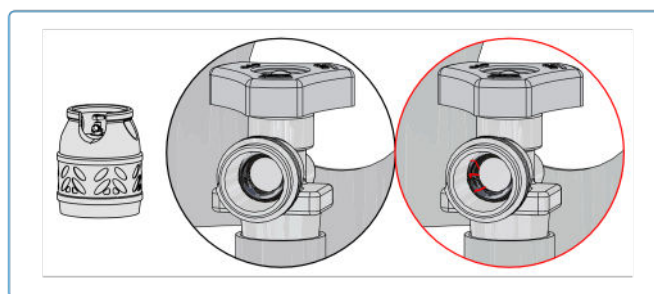
- Dacă grătarul urmează să fie racordat direct la rețeaua de gaz a locuinței, deconectează și elimină ansamblul furtun-regulator furnizat și urmează instrucțiunile de racordare la rețeaua de gaz. Un furtun omologat este disponibil la dealerul tău Napoleon.
 - Un robinet de izolare (sau mai multe) trebuie montat lângă aparat, astfel încât, la închidere, întregul ansamblu de arzătoare și comenzi să poată fi deconectat pentru întreținere sau reparații, conform reglementărilor naționale.
 - Pentru grătarele pe gaz natural sunt disponibile furtun de alimentare și cuplaj rapid proiectate pentru gaz natural și certificate pentru uz exterior.
 - Instalația de gaz trebuie să asigure presiunea corespunzătoare la intrarea în grătar. Vezi Date tehnice pentru specificații.
 - Conductele și robinetele din amonte de cuplajul rapid nu sunt furnizate.
 - Conducta de gaz trebuie dimensionată astfel încât să asigure debitul termic specificat pe plăcuța de identificare, în funcție de lungimea traseului.
 - Dimensiunea racordului de gaz (regulator intern): 11/16" (1,75 cm).
1. Racordarea la rețeaua de gaz trebuie efectuată de un instalator autorizat, iar testul de etanșeitate trebuie făcut înainte de punerea în funcțiune.
 2. Nu trece furtunul în imediata apropiere a tăvii de scurgere sau peste panoul posterior.
 3. Asigură-te că furtunul nu atinge suprafețe cu temperatură ridicată.

⚠️ AVERTISMENT!

- **Închide robinetul individual de izolare pentru a separa grătarul de sistemul de conducte de gaz în timpul oricărei probe de presiune egale sau mai mici de ½ psi (3,5 kPa).**
- **Verifică furtunul pentru semne de abraziune excesivă, topire, tăieturi sau fisuri. Dacă furtunul este deteriorat, trebuie înlocuit cu un ansamblu recomandat expres de NAPOLEON.**

Cuplaj rapid

- Nu monta cuplajul rapid orientat în sus.
- Un robinet manual de închidere ușor accesibil trebuie montat în amonte de cuplajul rapid, cât mai aproape de acesta.
- Conectează capătul evazat al furtunului la fittingul de la capătul tubului colector sau al tubului flexibil (dacă este cazul).
- Strânge folosind două chei. Nu folosi pastă de etanșare sau bandă pentru filet.
- Verifică etanșeitatea tuturor îmbinărilor înainte de punerea în funcțiune. Vezi „**Testul de etanșeitate**”.



🔥 AI GRIJĂ!

Capacul grătarului și întreaga cameră de ardere pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării.

Date tehnice

Tabelul următor prezintă debitul termic brut, consumul de gaz și dimensiunile duzelor corespunzătoare fiecărui arzător, pentru fiecare categorie de gaz:

		Dimensiune duză		Debit termic brut (total)		Consum de gaz (total)	
		I	II	I	II	I	II
P500V(X)	Principal	#60	1,40 mm	16,0 kW G30 14,0 kW G31	16,0 kW	1164 g/h	1525 L/h
	Posterior	1,25 mm	#50	5,7 kW G30 5,0 kW G31	5,7 kW	415 g/h	543 L/h
	Lateral	#56	1,65 mm	5,0 kW G30 4,5 kW G31	5,0 kW	364 g/h	476 L/h
P665V(X)	Principal	#60	1,40 mm	20,0 kW G30 17,5 kW G31	20,0 kW	1455 g/h	1906 L/h
	Posterior	1,25 mm	#50	5,7 kW G30 5,0 kW G31	5,7 kW	415 g/h	543 L/h
	Lateral	#56	1,65 mm	5,0 kW G30 4,5 kW G31	5,0 kW	364 g/h	476 L/h

Tabelul următor prezintă toate gazele și presiunile certificate. Verifică dacă informațiile de pe plăcuța de identificare corespund acestei liste.

NOTĂ: Folosește doar regulatoare care furnizează presiunile indicate aici.

Categoria de gaz	I 3P(30)	I 3P(37)	I 3P(50)	I 3B/P(30)	I 3+(28-30/37)	I 3B/P(50)	I 2H	I 2E
Dimensiuni duze	I	I	I	I	I	I	II	II
Gaze / Presiuni	G31 la 30 mbar	G31 la 37 mbar	G31 la 50 mbar	G30/G31 la 30 mbar	G30 la 28-30 mbar / G31 la 37 mbar	G30/G31 la 50 mbar	G20 la 20 mbar	G20 la 20 mbar
Țări	FI, NL, RO	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK	AT, CH, CZ, DE, GR, NL, SK	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR	AT, CH, DE, FR, SK	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	DE, LU, PL, RO

⚠️ AVERTISMENT!

- Verifică furtunul pentru semne de abraziune excesivă, topire, tăieturi sau fisuri. Dacă furtunul este deteriorat, trebuie înlocuit cu un ansamblu recomandat expres de Napoleon.

Testul de etanșeitate

De ce și când se face testul de etanșeitate?

Testul de etanșeitate confirmă faptul că nu există scurgeri de gaz după conectarea furtunului la sursa de alimentare.

De fiecare dată când butelia este reumplută și remontată, asigură-te că nu există scurgeri la racordul unde regulatorul se conectează la butelie.

Efectuează testul de etanșeitate înainte de utilizare, anual și ori de câte ori sunt înlocuite componente de gaz.

Pașii testului de etanșeitate

1. Nu fuma în timpul efectuării testului.
2. Îndepărtează toate sursele de aprindere.
3. Pune toate butoanele arzătoarelor în poziția oprit.
4. Deschide robinetul de alimentare cu gaz.
5. Aplică cu o pensulă o soluție de apă cu săpun lichid în

proporție de 1:1 pe toate îmbinările și racordurile regulatorului, furtunului, colectoarelor și ventilelor.

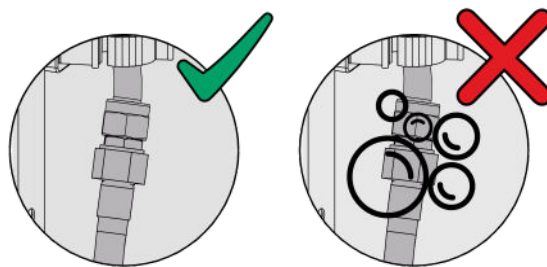
6. Apariția bulelor indică o scurgere de gaz.



PERICOL!

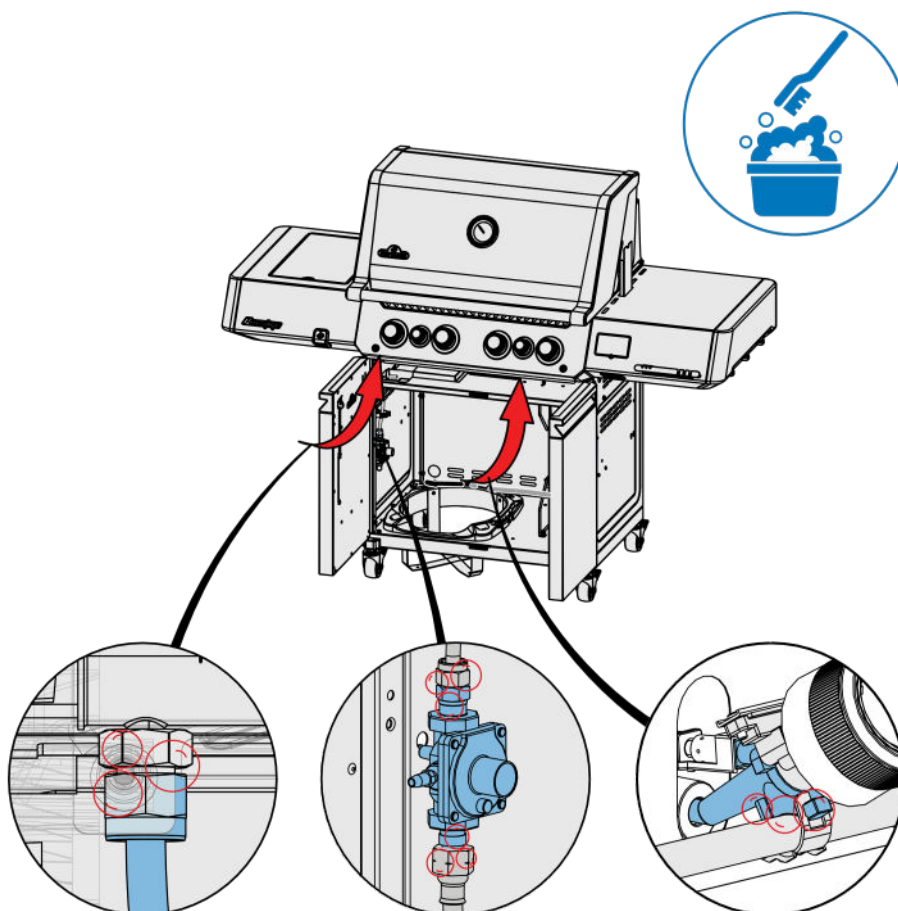
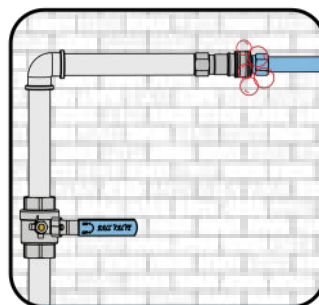
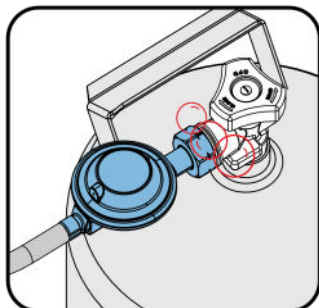
Dacă descoperi o scurgere

1. Strânge îmbinările slăbite.
2. Dacă scurgerea nu poate fi oprită, închide imediat alimentarea cu gaz și deconectează grătarul.
3. Solicită verificarea grătarului de către un instalator autorizat sau de către dealer.
4. Nu folosi grătarul până când scurgerea nu a fost remediată.



• Nu folosi niciodată o flacără deschisă pentru a verifica scurgerile de gaz. Scântele sau flăcările vor provoca incendiu, explozie, daune materiale, vătămări corporale grave sau deces.

• Folosește doar regulatorul de presiune și ansamblul de furtun livrate împreună cu grătarul sau unul conform codurilor locale.



Utilizare

Aprinderea grătarului

Este prima utilizare? Efectuează o ardere inițială

Scoate grătarul de menținere la cald și lasă arzătoarele principale să funcționeze la putere maximă timp de 30 de minute. Este normal ca grătarul să emane un miros la prima aprindere. Acest miros este cauzat de „arderea” vopselelor și lubrifianților interni utilizați în procesul de fabricație și nu va mai apărea ulterior.

⚠️ AVERTISMENT!

- Nu folosi arzătorul posterior sau lateral în timpul arderii inițiale.

Aprinderea arzătorului principal

1. Deschide capacul grătarului.
2. Apasă și rotește lent oricare buton al arzătoarelor principale, în sens antiorar, până în poziția HIGH (maxim), până se aprinde flacăra pilot. Continuă să apeși butonul până când arzătorul se aprinde, apoi eliberează-l.
3. Dacă flacăra pilot nu se aprinde, rotește imediat butonul în sens orar, în poziția OFF (oprit). Repetă pasul 2.
4. Dacă flacăra pilot și arzătorul nu se aprind în 5 secunde, rotește butonul în sens orar, în poziția OFF. Așteaptă 5 minute pentru disiparea gazului. Repetă pașii 2 și 3 sau aprinde cu un chibrit. (Fig. 6)

⚠️ AVERTISMENT!

- Nu folosi arzătorul posterior în timpul funcționării arzătorului principal.

Aprinderea arzătorului posterior (dacă există)

1. Deschide capacul grătarului.
2. Scoate grătarul de menținere la cald.
3. Apasă și rotește lent butonul arzătorului posterior în sens antiorar, până în poziția HIGH.
4. Apasă și menține apăsat butonul de aprindere până când arzătorul se aprinde sau aprinde cu un chibrit.
5. Dacă arzătorul nu se aprinde, rotește butonul în sens orar, în poziția OFF. Așteaptă 5 minute. Repetă pașii 3 și 4. (Fig. 6)

Panoul de comandă (Fig. 6), de la stânga la dreapta: Aprinzător · Arzător stânga · Arzător lateral cu infraroșu · Arzător centru-stânga · Arzător centru-dreapta · Arzător posterior · Arzător dreapta · Iluminare.

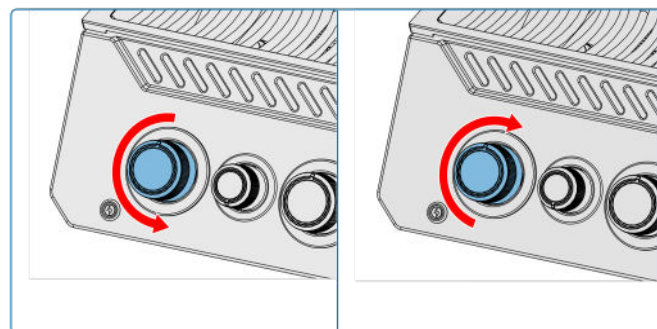
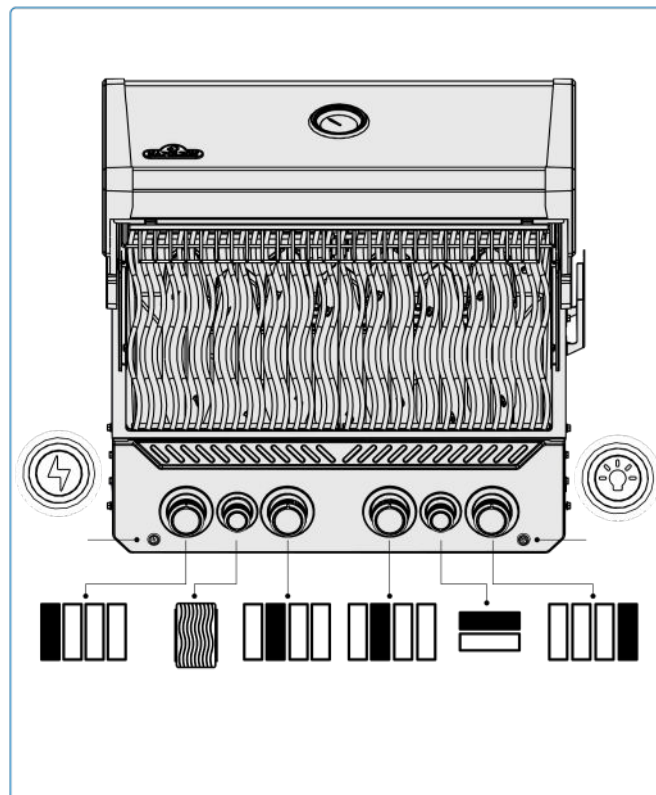


Fig. 6

Aprinderea arzătorului lateral (dacă există)

1. Deschide capacul arzătorului.
2. Apasă și rotește lent butonul arzătorului lateral în sens antiorar, până în poziția HIGH.
3. Apasă și menține apăsat butonul de aprindere până când arzătorul se aprinde sau aprinde cu un chibrit.
4. Dacă arzătorul nu se aprinde în 5 secunde, rotește butonul în sens orar, în poziția OFF. Așteaptă 5 minute. Repetă pașii 2 și 3. **(Fig. 7)**

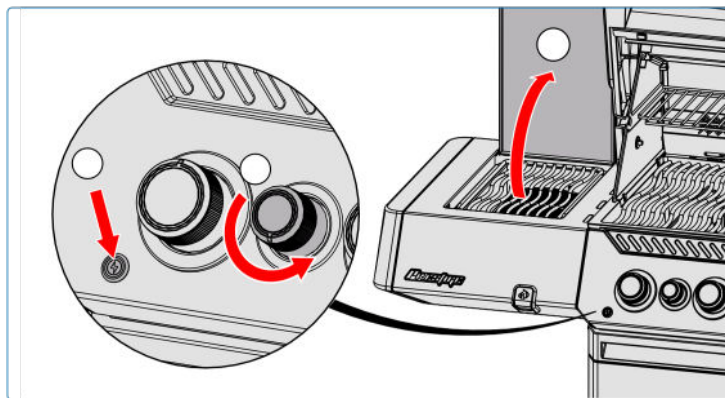


Fig. 7

Aprinderea cu bricheta pentru grătar

1. Fixează chibritul în bricheta pentru grătar furnizată.
2. Introdu chibritul aprins printre grătarele de gătit și plăcile de rumenire.
3. Rotește în același timp butonul arzătorului corespunzător în poziția HIGH. **(Fig. 8)**

⚠ AVERTISMENT!

- Asigură-te că toate butoanele arzătoarelor sunt în poziția OFF înainte de a deschide lent robinetul de alimentare cu gaz.
- Respectă cu atenție instrucțiunile de aprindere.
- Asigură-te că, la aprindere, capacul grătarului este DESCHIS.
- Nu regla grătarele de gătit când aparatul este fierbinte sau în funcțiune.
- Curăță regulat grăsimea din întreaga unitate, inclusiv din tava de grăsime și de pe plăcile de rumenire, pentru a evita acumulările și incendiile.

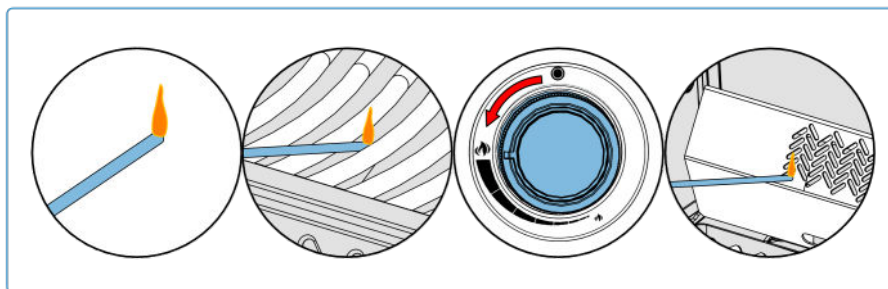


Fig. 8

Instrucțiuni de gătit la grătar

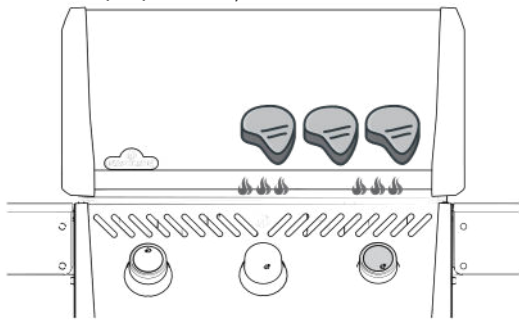
Utilizarea arzătorului principal

- Preîncălzește grătarul înainte de a rumeni alimentele, punând toate arzătoarele principale la maxim, cu capacul închis, timp de aproximativ 10 minute.
- Alimentele care se gătesc rapid, precum peștele și legumele, pot fi preparate cu capacul deschis.
- Gătitul cu capacul închis asigură temperaturi mai mari și constante, care gătesc carnea mai uniform și pot reduce timpul de preparare.
- Grătarele de gătit pot fi unse cu ulei înainte de preîncălzire, pentru a reduce lipirea la prepararea cârnii slabe, precum pieptul de pui sau porcul.
- Alimentele care necesită mai mult de 30 de minute, precum fripturile la tavă, pot fi găsite indirect, cu arzătorul aprins în partea opusă alimentului. Vezi Gătitul indirect.
- Îndepărtează excesul de grăsime de pe carne pentru a preveni aprinderile bruște sau redu temperatura grătarului.
- Aprinderi bruște – mută alimentele departe de flăcări și redu căldura. Lasă capacul deschis.

Gătitul direct

Această metodă se folosește pentru rumenire sau pentru alimente care se prepară rapid, precum burgeri, fripturi, pui sau legume.

Așază alimentele pe grătarele de gătit, direct deasupra sursei de căldură. Rumenește mai întâi carnea, pentru a-i închide sucurile și aroma. Apoi redu temperatura pentru a finaliza gătirea după preferință.

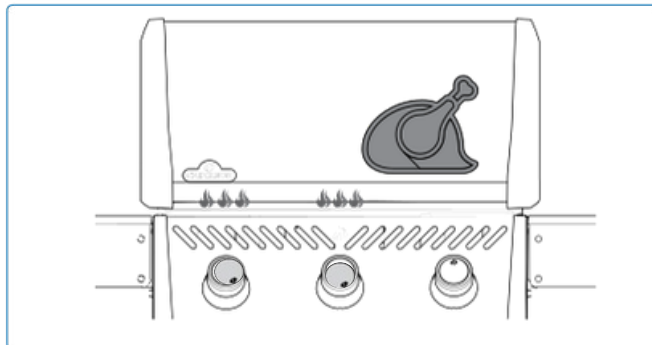


Gătitul indirect

Această metodă folosește temperaturi mai scăzute și circulă căldura în jurul alimentului, gătindu-l lent și uniform. Folosește această metodă pentru bucăți mari de carne sau pentru alimente predispuse la aprinderi bruște, precum friptura la tavă, puilul sau curcanul.

Aprinde unul sau mai multe arzătoare și așază alimentul pe grătarul de gătit acolo unde nu există flăcără sau arzător aprins.

Gătitul la temperatură mai scăzută și pe durată mai lungă are ca rezultat o carne mai fragedă.



Monitorizarea temperaturii grătarului

Unele modele sunt echipate cu doi indicatori de temperatură. Termometrul montat pe capac indică temperatura aerului din incinta de gătit și este referința preferată pentru metoda indirectă. Un senzor montat la bază măsoară temperatura la nivelul grătarelor de gătit și este referința preferată pentru metoda directă. Deși fluxul de aer optimizat din incinta de gătit maximizează viteza de încălzire și uniformitatea temperaturii, mai mulți factori influențează citirile:

Poziționarea alimentelor și a accesoriilor

- Alimentele mari sau accesoriile de gătit, precum plitele și planșele, pot capta căldura deasupra senzorului de temperatură al grătarului. Acest lucru poate duce la citiri mai mari ale senzorului și, în același timp, la valori mai mici afișate de termometrul de pe capac, căldura fiind direcționată în altă parte.

Arzătoarele în funcțiune

- Citirile de temperatură sunt influențate de setările arzătoarelor, precum și de proximitatea senzorului de la bază față de arzătoarele aflate în funcțiune.

⚠ PERICOL!

- Nu găti niciodată alimente direct pe arzătorul lateral cu flăcără. Acesta este destinat exclusiv utilizării cu oale și tigăi.
- Nu închide capacul arzătorului lateral când acesta este în funcțiune sau fierbinte.
- Nu prăji în baie de ulei pe arzătorul lateral. Gătitul cu ulei poate fi periculos.
- Curăță regulat grăsimea din întreaga unitate, inclusiv din tava de grăsime și de pe plăcile de rumenire.



SFAT PRO LA GRĂTAR!

Folosește un termometru pentru a verifica temperatura internă a cârnii și a te asigura că este gătită perfect.

Timpul scurs

- Indicatorii de temperatură au timpi de răspuns diferiți și pot afișa inițial valori diferite pe măsură ce aparatul se încălzește. Totuși, valorile se vor apropia odată ce temperaturile interne se stabilizează.

Pentru rezultate optime, folosește senzorul de temperatură împreună cu termometrul de pe capac, pentru a compara complet mediul de gătit cu intervalul dorit. Lasă temperaturile să se stabilizeze și reglează corespunzător setările arzătoarelor.

Utilizarea arzătorului principal cu infraroșu (dacă există)

Urmează instrucțiunile de la „**Aprinderea arzătorului principal**” și lasă-l să funcționeze la maxim timp de 5 minute, cu capacul închis, sau până când arzătoarele ceramice devin roșii.

Gătește alimentele direct pe grătar(e), respectând indicațiile din „**Ghid de gătit cu infraroșu**”. Alimentele pot fi rumenite pe arzătorul cu infraroșu, apoi transferate pe arzătoarele principale ale grătarului pentru finalizare, la căldură directă sau indirectă, în funcție de gust și preferință.

Arzătorul lateral cu flacără (dacă există)

Arzătorul lateral cu flacără poate fi folosit precum un ochi de aragaz, pentru sosuri sau supe. Diametrul maxim al oalei sau tigăii este de 10" (25 cm). Asigură-te că grătarul se află într-un loc protejat de vânt, altfel performanța arzătorului lateral va fi afectată.

Arzătorul lateral cu infraroșu (dacă există)

Pentru utilizare, urmează instrucțiunile de la „**Aprinderea arzătorului lateral**”. Căldura infraroșie oferă o zonă de gătit uniformă pentru rumenirea alimentelor atunci când este setat la maxim. Unele modele de arzător lateral au grătar de gătit reglabil pe înălțime. Diametrul maxim recomandat al oalei sau tigăii este de 10" (25 cm).

⚠️ AVERTISMENT!

- Nu lăsa alimentele nesupravegheate pe arzătoare aprinse.
- Ține capacul deschis dacă arzătorul principal cu infraroșu este setat la maxim, pentru a preveni arderea accidentală a alimentelor.

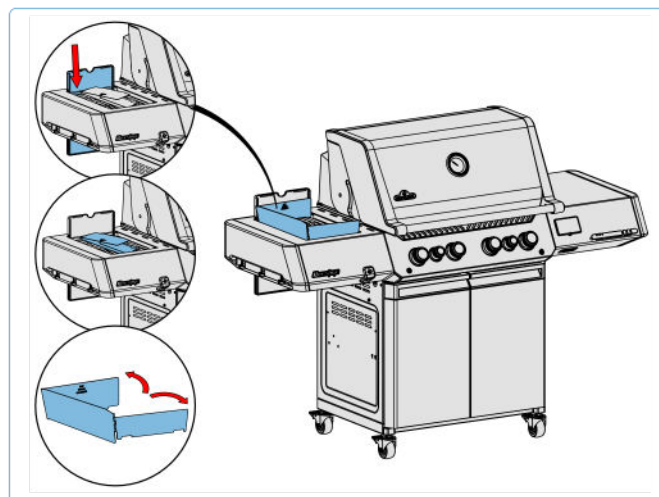
Gătitul pe timp de noapte (dacă este cazul)

Iluminează butoanele de comandă apăsând pictograma cu bec de pe panoul de comandă. Când un arzător este în funcțiune, butonul corespunzător se va aprinde în roșu, iar celelalte vor rămâne albastre.

Parasolarul (paravanul de vânt)

Menține grătarul funcționând optim în condiții de vânt de până la 11 km/h (6,8 mph). Proiectat pentru montare ușoară pe grătar, acest paravan acționează ca un scut împotriva rafalelor de vânt, ajutând la menținerea unei călduri constante pentru preparate gătit uniform. Reglează-l pe grătarul tău și ești gata să gătești cu încredere, indiferent de vreme. Paravanul poate fi pliat și strâns sub capacul arzătorului lateral, pentru depozitare ușoară atunci când arzătorul lateral nu este utilizat.

NOTĂ: Paravanul de vânt trebuie montat atunci când se folosește arzătorul lateral. Acest lucru sporește siguranța și reduce timpii de gătire.



🔥 SFAT PRO LA GRĂTAR!

Orientează grătarul perpendicular pe direcția vântului, pentru a-i minimiza efectele.

Cum se folosește rotisorul

Asamblarea kitului de rotisor (dacă există)

Notă: Scoate grătarul de menținere la cald înainte de a folosi arzătorul posterior și tija rotisorului. Căldura extremă va deteriora grătarul de menținere la cald. Montează motorul rotisorului pe lateralul grătarului folosind suportul (suporturile) de fixare. Unele modele au suporturi premontate.

1. După ce suportul a fost fixat pe grătar, glisează motorul rotisorului pe suport.
2. Glisează prima furcă de rotisor puțin peste jumătatea tijei și strânge-o pe poziție. Introdu carnea pe tijă și împinge-o în furcă. Glisează a doua furcă la capătul opus al tijei și împinge-o în carne până se fixează bine. Strânge furca pe poziție.
3. Introdu cu atenție capătul ascuțit al tijei în motorul rotisorului și așază capătul opus pe suporturi. Partea mai grea a cărnii va atârna natural în jos, echilibrând sarcina.
4. Glisează buclă de oprire pe tijă până depășește interiorul capacului. Astfel se va bloca mișcarea laterală a tijei.
5. Strânge buclă de oprire și mânerul tijei. Așază o tavă metalică sub carne pentru a colecta sucurile.

! IMPORTANT! Poartă întotdeauna mănuși atunci când manipulezi componentele grătarului.

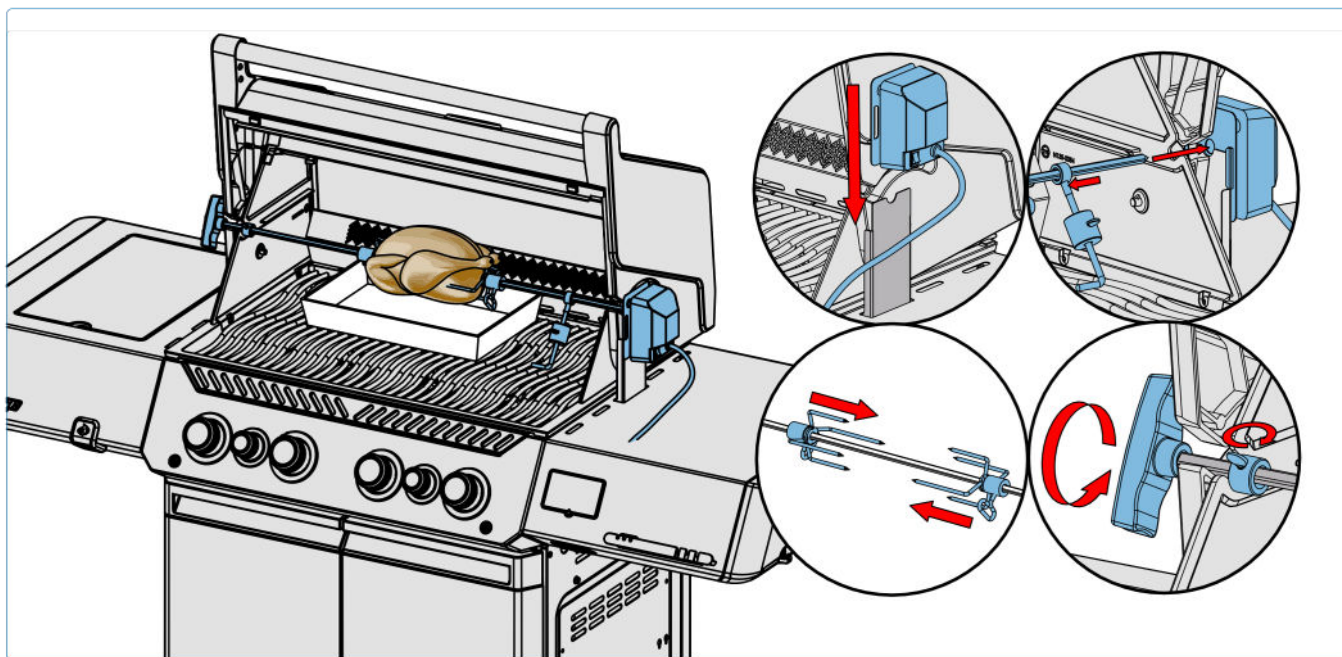
Sfaturi pentru utilizarea rotisorului:

- Lasă arzătorul posterior la maxim până când carnea se rumenește. Apoi redu căldura. Ține capacul închis.
- Folosește un termometru pentru a verifica temperatura internă a cărnii. Fripturile și carnea de pasăre trebuie să se rumenească la exterior și să rămână fragede în interior.
- Folosește sucurile scurse pentru a unge carnea și a prepara sos.
- Un pui de aproximativ 1,4 kg (3 lb) necesită circa 1½ ore la foc mediu spre maxim.
- Ține cont de capacitatea motorului de rotisor (15 lb / cca 6,8 kg). Nu suprasolicita echipamentul.
- Asigură-te întotdeauna că sarcina de pe rotisor este echilibrată uniform.

Cum se gătesc mai mulți pui

Leagă sau prinde aripile de corpul puilor.

1. Glisează furca de rotisor pe tijă.
2. Introdu primul pui pe tijă până când este fixat de furcă. Strânge.
3. Introdu următorii 2 pui pe tijă, astfel încât toți puii să fie apropiați.
4. Glisează a doua furcă pe tijă și împinge-o în pui până când toți cei 3 pui sunt strânși bine împreună. Strânge.



Lista de verificare pentru experiența la grătar

Consultă această listă de fiecare dată când gătești la grătar

☐ Citește Manualul proprietarului

Asigură-te că ai citit manualul și toate instrucțiunile de siguranță.

☐ Curăță tava de grăsime

Curăță întotdeauna tava de grăsime înainte de a găti, pentru a evita incendiile și aprinderile bruște.

☐ Verifică furtunul

Asigură-te că grătarul este oprit și rece. Verifică furtunul pentru semne de abraziune excesivă sau tăieturi. Înlocuiește furtunul înainte de utilizare dacă este deteriorat.

☐ Preîncălzește și curăță grătarele

Unge grătarele cu grăsime vegetală și preîncălzește grătarul pentru a arde reziduurile și a preveni lipirea. Curăță grătarele din fontă cu o perie de sârmă de alamă, iar pe cele din inox cu o perie pentru inox. Vezi „Instrucțiuni de curățare”.

NOTĂ: Grătarele de gătit din inox sunt rezistente la coroziune și necesită mai puțină întreținere decât cele din fontă.

☐ Pregătește zona de lucru

Asigură-te că ai la îndemână tot ce îți trebuie: ustensile, condimente, sosuri și veselă. Nu lăsa alimentele nesupravegheate, se pot arde.

☐ Întoarce o singură dată și nu ridică mereu capacul

Încearcă să nu deschizi capacul prea des, altfel căldura se pierde și temperatura și timpii de gătit se modifică. Întoarce alimentele o singură dată, în special friptura și puilul.

☐ Lasă spațiu

Lasă spațiu pe grătar și între alimente, ca să ai loc să le muți dacă este nevoie.

☐ Folosește un termometru

Folosește un termometru pentru a te asigura că alimentele sunt gătite complet. Respectă recomandările de temperatură pentru fiecare tip de carne, în special pentru carnea de pasăre.

SFAT PRO!

Descoperă rețete inspirate și tehnici de gătit la grătar în cărțile de bucate Napoleon sau pe www.napoleon.com

SFAT PRO!

Preîncălzește întotdeauna grătarul înainte de a găti, pentru a arde reziduurile rămase și a preveni lipirea alimentelor de grătar.

SUGESTII DE ULEIURI ȘI GRĂSIMI!

Ulei din semințe de struguri · Ulei de floarea-soarelui · Ulei de soia · Ulei de măsline extravirgin · Ulei de rapiță

Dacă acestea nu sunt disponibile, alege un ulei sau o grăsime cu punct de fum ridicat. Nu folosi grăsimi sărate, precum untul sau margarina.

ATENȚIE!

Cum se condiționează grătarele de gătit din fontă (dacă există)

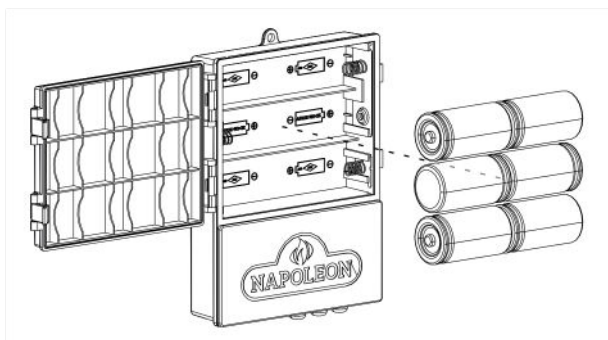
Această procedură **TREBUIE** efectuată înainte de prima utilizare și repetată la fiecare 3-4 utilizări, pentru a păstra grătarele ca noi.

1. Scoate grătarele din fontă de pe grătar.
2. Spală grătarele cu apă caldă cu săpun și o lavetă moale. Tamponează-le și lasă-le să se usuce complet.
3. Aplică uniform grăsime/ulei cu o pensulă de silicon, pe ambele fețe.
4. Preîncălzește aparatul la 350 °F - 400 °F (176 °C - 204 °C).

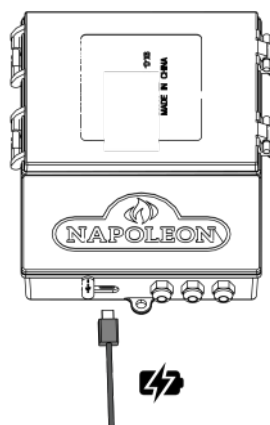
5. Montează grătarele de gătit și lasă-le 30 de minute.
6. Aplică un al doilea strat uniform de grăsime/ulei pe grătare și continuă încă 30 de minute.
7. Grătarele sunt acum condiționate.

NOTĂ: Dacă pe grătarele din fontă a apărut rugină, îndepărtează-o cu un burete abraziv sau cu o perie de alamă și repetă procesul de condiționare.

Instrucțiuni de pornire rapidă

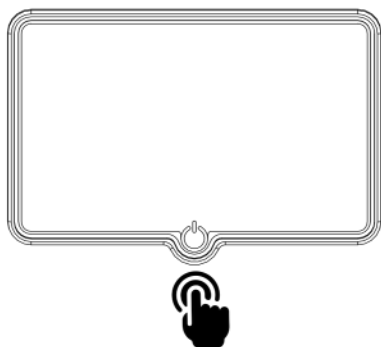


1. Introdu bateriile în compartiment.



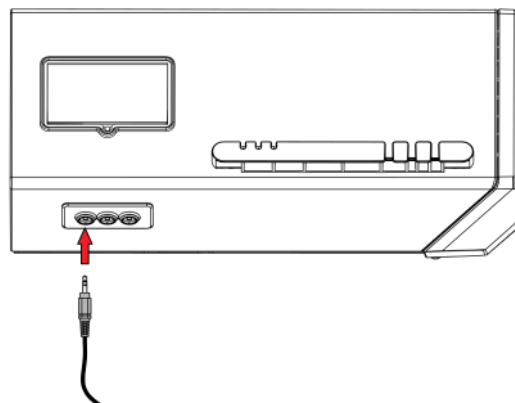
2. Alternativ, dispozitivul poate fi alimentat direct prin portul USB Type C. Pentru aceasta, folosește un adaptor de 5V 1A. Se recomandă scoaterea bateriilor atunci când se folosește alimentarea directă, pentru a preveni coroziunea și a prelungi durata de viață a bateriilor.

3



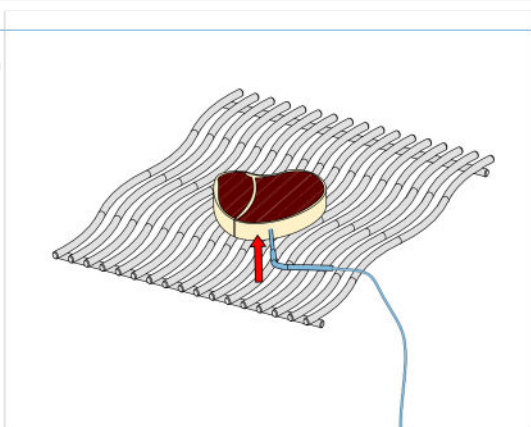
3. Asigură-te că dispozitivul este pornit.

4



4. Îndepărtează folia protectoare din plastic și conectează una sau mai multe sonde la aparat.

5



5. Când folosești sondele pentru carne, asigură-te că vârful sondei este introdus în cea mai groasă porțiune a alimentului, evitând oasele și grăsimea.

6



6. Urmează instrucțiunile din secțiunea următoare pentru a te conecta la aplicația Napoleon Home. Poftă bună!

APLICAȚIA NAPOLEON HOME

CUM FUNCȚIONEAZĂ?

Accesează aparatul de la distanță descărcând aplicația **Napoleon Home** din App Store sau Google Play.

Pentru a folosi aplicația, va trebui să îți creezi un cont urmând instrucțiunile din aplicație (vezi detaliile de mai jos).

Prin asocierea aparatului cu aplicația **Napoleon Home** prin Wi-Fi, obții control asupra tuturor modurilor și funcțiilor aparatului.

Toate notificările și alarmele sunt trimise prin aplicație, ca să rămâi conectat cu ușurință.



SĂ ÎNCEPEM

1 Înregistrare



Creează-ți un cont în aplicația Napoleon Home SAU autentifică-te folosind contul de Facebook, Google sau Apple.

2 Creare



Introdu datele de utilizator și creează o parolă pentru cont. Selectează țara în care se află aparatul.

3 Aproape gata



Informațiile introduse la pasul 3 vor fi înregistrate în aplicația Napoleon Home, iar o confirmare va fi trimisă pe adresa de e-mail furnizată.

4 Confirmare



Deschide căsuța de e-mail și accesează linkul de confirmare. **Notă:** Linkul de confirmare trebuie deschis pe dispozitivul pe care este instalată aplicația Napoleon Home.

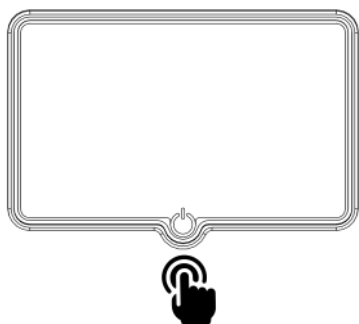
5 Reconfirmare



Dacă nu găsești e-mailul, apasă „Re-Send Confirmation Link” (Retrimite linkul de confirmare) și verifică folderul spam.

ADĂUGAREA UNUI DISPOZITIV

6 Pornire



Asigură-te că dispozitivul este pornit. Pentru a finaliza asocierea inițială cu dispozitivul inteligent, apasă lung pe afișaj timp de 10 secunde, până când acesta repornește.

7 Adaugă dispozitivul



Selectează „Add Device” (Adaugă dispozitiv) și acceptă permisiunile.

8 Căutare



Caută dispozitivele și selectează-l pe cel dorit din listă.

9 Conectare la rețea



Selectează rețeaua Wi-Fi și introdu datele de acces.

10 Adaugă un nume



Introdu un nume personalizat pentru dispozitiv sau păstrează numele implicit.

11 Succes



Acum ești **conectat**.

ACCU-PROBE®Cook Assist

Ocupă-te liniștit de grătar și de invitați folosind tehnologia integrată ACCU-PROBE®. Monitorizează temperatura internă a grătarului. Programează cu ușurință tipul alimentului, temperatura țintă și timpul de gătire, folosind dispozitivul inteligent și aplicația Napoleon Home.

Vei primi notificări pe dispozitiv atunci când mâncarea este gata. ACCU-PROBE® acceptă atât conectivitate Wi-Fi, cât și Bluetooth®. Dacă rețeaua Wi-Fi implicită nu este disponibilă, funcția Bluetooth® îți permite să te conectezi cu ușurință la ACCU-PROBE®. Dispozitivul trebuie configurat inițial prin Wi-Fi, ulterior fiind disponibil doar Bluetooth®.

Consultă secțiunile „Instrucțiuni de pornire rapidă” și „Aplicația Napoleon Home” pentru mai multe informații privind conectarea. Descarcă aplicația Napoleon Home și bucură-te de gătitul inteligent.

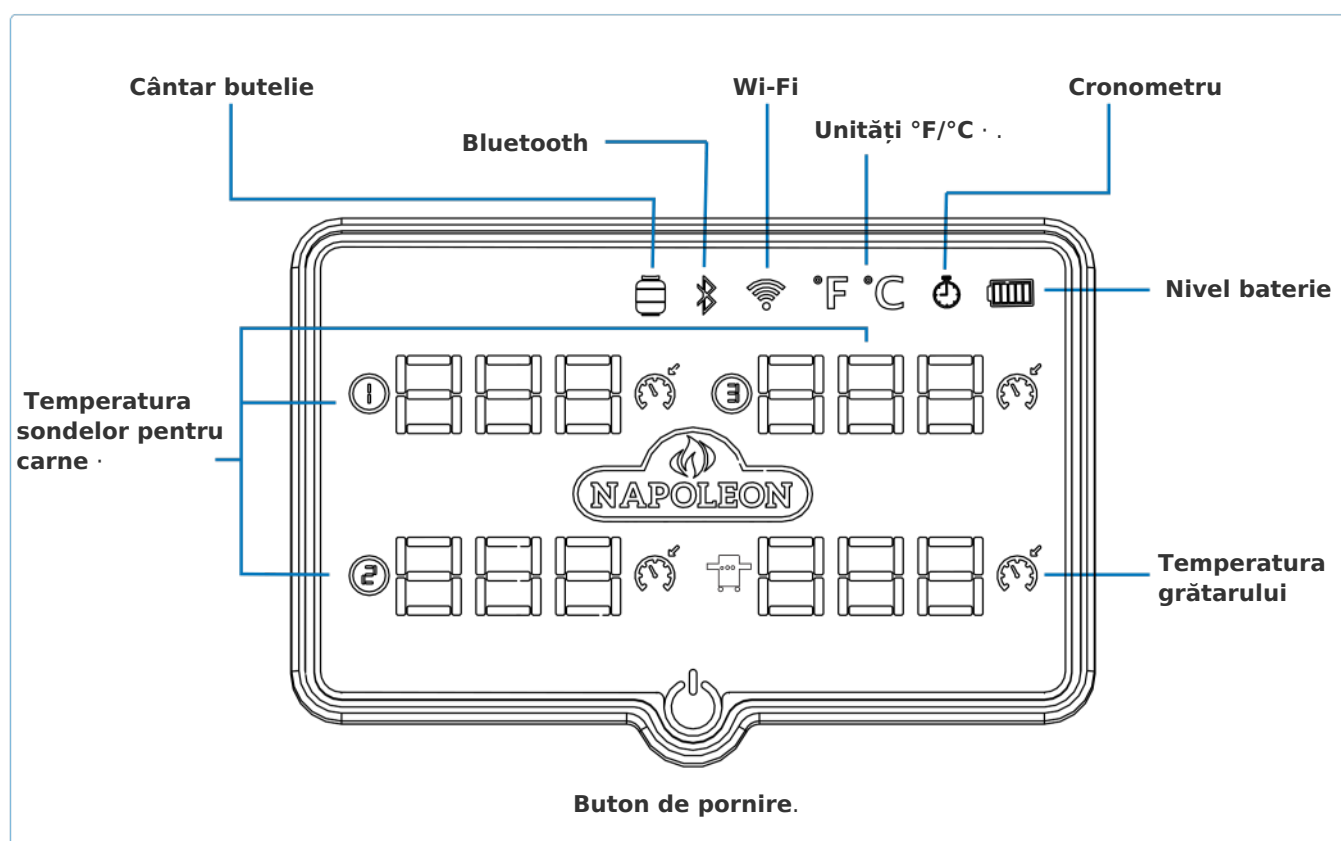
Orice utilizare a mărcilor și siglelor indicate aparține proprietarilor respectivi, iar utilizarea acestora de către Wolf Steel Ltd. se face sub licență: Bluetooth® de la Bluetooth SIG, Inc. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi: Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale ale Google Inc.; Apple, iPhone® și Apple App Store sunt mărci comerciale ale Apple Inc.; iOS este marcă comercială sau marcă înregistrată a Cisco Inc.

Dispozitive compatibile

Aplicația Napoleon Home este proiectată să funcționeze cu o gamă largă de dispozitive Android și iOS.

Compatibilitatea nu este garantată, având în vedere numărul mare de modele și standarde de fabricație.

Prezentarea generală a afișajului



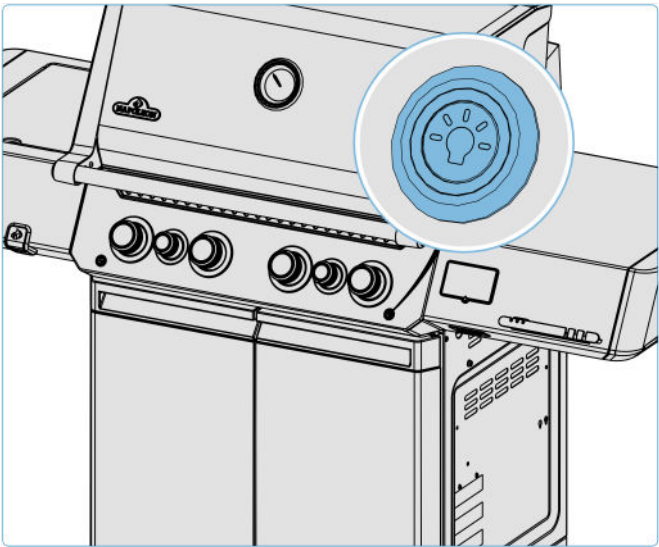
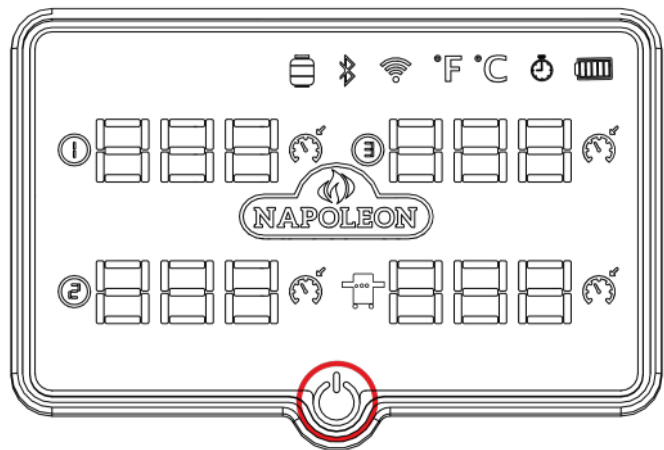
Funcționarea afișajului

Funcție	Acțiune	Durată	Descriere
Mod de asociere	Apasă și menține	10 secunde	La repornirea sistemului va apărea sigla Napoleon. Pictogramele Wi-Fi și Bluetooth® vor clipi, indicând faptul că dispozitivul se află în mod de asociere (Access Point). Va trebui să configurezi din nou dispozitivul folosind aplicația Napoleon Home. Acest proces trebuie efectuat când afișajul este activ. Dacă afișajul este oprit sau în stare de inactivitate, continuă să ții butonul apăsat până când se ajunge în modul Access Point.
Pornire/oprire afișaj	Apasă și menține	3 secunde	Va apărea sigla Napoleon, însoțită de un semnal sonor. Afișajul se va porni sau opri, în funcție de starea curentă.
Trezirea afișajului (doar pe baterie)	O singură apăsare	—	După trezire, afișajul revine automat la starea anterioară.
Schimbarea unității de temperatură	O singură apăsare	—	Comută între Celsius și Fahrenheit.

În condiții de iarnă

Pentru cea mai bună experiență în condiții de iarnă, folosește butonul de pe panoul de comandă pentru a porni sau opri afișajul. Astfel poți folosi funcțiile fără să scoți mânușile. Apasă lung butonul de pe panoul de comandă mai mult de 3 secunde.

NOTĂ: Afișajul se stinge după 5 minute de inactivitate și revine la luminozitatea implicită la o acțiune a utilizatorului. Dacă apare orice activitate în acest interval, perioada de 5 minute se resetează.



Monitorizarea sistemului

Safety Glow (iluminarea de siguranță)

Iluminează butoanele de comandă apăsând pictograma cu bec de pe panoul de comandă. Când un arzător este în funcțiune, butonul corespunzător se aprinde în roșu, iar celelalte rămân albastre. Pentru a economisi bateria, butoanele iluminate în albastru se sting implicit după 1 oră, în timp ce restul rămân roșii. Intervalul de 1 oră pentru funcționarea pe baterie poate fi modificat din aplicație. La alimentarea prin USB, temporizatorul de stingere a iluminării este anulat.

Baterie descărcată

Monitorizează nivelul bateriei prin aplicație și prin afișaj. Când sistemul este alimentat de la baterii, butoanele care clipească indică un nivel scăzut al bateriei. Sistemul transmite o alertă către dispozitivul tău și se va opri când bateria este aproape epuizată. Înlocuiește bateriile la nevoie. Următorii indicatori reprezintă nivelurile aproximative de încărcare rămase:

Verde - Plin · **Portocaliu - 50%** · **Roșu - Scăzut**

Alerte de temperatură

Sistemul poate emite alerte sonore când temperaturile țintă au fost atinse. Afișajul va indica sondele pentru care a fost setată o temperatură țintă.

Alerte cronometru

Afișajul va indica atunci când a fost setat un cronometru. Sistemul poate emite alerte sonore la expirarea acestuia.

Cântar pentru butelia de propan

Sistemul poate monitoriza continuu cantitatea de propan rămasă în butelie și afișa starea dintr-o privire.

Verde - 100% · **Portocaliu - 50%** · **Roșu - 20%**
Roșu intermitent - Scăzut

Tararea cântarului

Înainte de calibrare:

- Scoate butelia goală de pe cântar. Apasă butonul dedicat pentru a iniția tararea la zero.
- Așteaptă 20 de secunde pentru finalizarea procesului de tarare.
- Așază butelia nouă pe cântar după finalizarea tarării.

Selectarea buteliei

- Deschide aplicația Napoleon Home.
- Navighează la secțiunea cântarului pentru butelie.

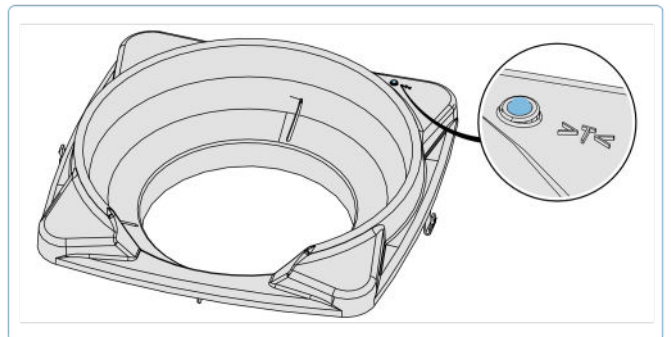
Selectarea buteliei și a regiunii:

- Selectează „New Tank Scale” (Cântar nou pentru butelie).
- Alege regiunea (America de Nord, Europa sau Personalizat).
- Pentru America de Nord sunt selectate greutatea implicite ale buteliilor.
- Pentru Europa, alege din lista specificațiilor de butelii disponibile.

Butelie personalizată (opțional):

- Dacă alegi butelie personalizată, introdu greutatea buteliei goale și greutatea buteliei pline. Astfel se asigură măsurători precise.
 - **Greutate butelie goală (lb/kg):** introdu greutatea buteliei goale.
 - **Greutate butelie plină (lb/kg):** introdu greutatea buteliei pline.
- Verifică valorile înainte de a așeza butelia în suport.

NOTĂ: Actualizarea datelor în aplicație poate dura aproximativ 1 minut.



Măsurile de protecție

- Evită umiditatea ridicată sau temperaturile extreme.
- Evită expunerea îndelungată la lumina directă a soarelui sau la radiații ultraviolete puternice.
- Nu demonta și nu încerca să repari singur unitatea.
- Nu expune unitatea sau accesoriile ei la lichide, gaze inflamabile sau alte substanțe explozive.
- Sondele pot funcționa între -4 °F (-20 °C) și 572 °F (300 °C).

Cablurile sondelor pot funcționa între -4 °F (-20 °C) și 716 °F (380 °C).

IMPORTANT: Nu permite expunerea directă a sondelor

- la flacără sau la temperaturi ce depășesc 572 °F (300 °C).

Pentru citiri precise, introdu sondele în centrul cărnii, ideal înainte de a o așeza pe grătar.

- **IMPORTANT:** Orientează vârful sondelor în jos, dar nu lăsa vârful să atingă grătarele de gătit. Încearcă, de asemenea, ca sondele să nu atingă corpul grătarului. Așază carnea pe partea grătarului cea mai apropiată de termometru.

- Poziționează cablul într-un punct de ieșire înalt, astfel încât să rămână suficient deasupra grătarelor de gătit când capacul este închis.

Alternativ, mânerul sondelor pot fi poziționate sub garnitura capacului. Asigură-te că lateralele grătarului nu depășesc temperatura maximă de funcționare a sondelor.

Când folosești mai multe sonde, inelele colorate te ajută să identifici numărul fiecărei sonde. Așază fiecare inel în jurul vârfului sondei și împinge-l până ajunge la suportul de bază.

Spațiu liber

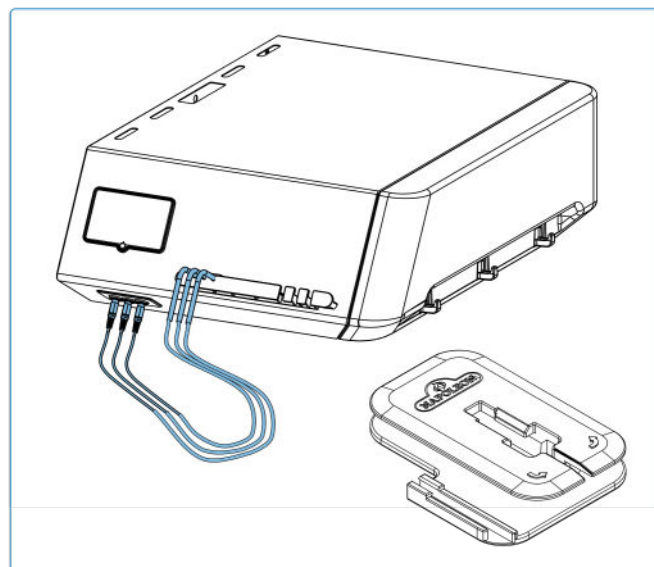
- Verifică dacă zona de gătit nu depășește temperatura maximă și dacă firele nu sunt îndoit sau uzate de ușile ori capacele închise.
- Verifică mai întâi spațiul liber al cablului la temperatura ambiantă, cu capacul închis. Examinează cablul pentru îndoituri severe. Apoi pornește grătarul și verifică punctele fierbinți în care cablul ar putea atinge suprafețele.

Depozitare

- Folosește locașurile de depozitare pentru sonde de pe raftul lateral atunci când te pregătești să gătești. Deconectează sondele și adu-le în interior când nu sunt folosite, pentru a le proteja de intemperii.

⚠️ AVERTISMENT!

- După gătit, nu pune sondele înapoi în suport până când nu s-au răcit.



Ghid de gătit cu infraroșu

Aliment	Poziția butonului	Timp de gătire	Sugestii
Friptură (steak) grosime 1 inch (2,54 cm)	HIGH (maxim) 2 minute pe fiecare parte	În sânge – 4 minute	Alege bucăți cu grăsime marmorată. Grăsimea este un fragezitor natural și menține carnea suculentă.
	HIGH spre MEDIUM Foc iute 2 minute pe fiecare parte, apoi treci la foc mediu.	Mediu – 6 minute	
		Bine făcut – 8 minute	
Burger grosime ½ inch (1,27 cm)	HIGH 2 minute pe fiecare parte	În sânge – 4 minute	Păstrează chiftelele la aceeași grosime, pentru timpi de gătire egali. Chiftelele de 1 inch sau mai groase trebuie gătite la căldură indirectă.
	HIGH 2½ minute pe fiecare parte	Mediu – 5 minute	
	HIGH 3 minute pe fiecare parte	Bine făcut – 6 minute	
Pui	HIGH, MEDIUM, LOW 2 minute pe fiecare parte, apoi foc mediu-mic spre mic	20 – 25 minute	Taie ¾ din articulația dintre pulpă și copan, pentru ca bucata de carne să stea plat pe arzător și să se gătească uniform.
Cotlete de porc	MEDIUM	6 minute pe fiecare parte	Alege bucăți groase, pentru o carne mai fragedă. Îndepărtează excesul de grăsime.
Coaste (spare ribs)	HIGH spre LOW Maxim 5 minute, apoi minim până la final	20 de minute pe fiecare parte, întorcând des	Alege coaste slabe și cărnose. Gătește până când carnea se desprinde ușor de pe os.
Cotlete de miel	HIGH spre MEDIUM Maxim 5 minute, apoi mediu până la final	15 minute pe fiecare parte	Alege bucăți groase, pentru o carne mai fragedă. Îndepărtează excesul de grăsime.
Crenvurști / hot dog	MEDIUM spre LOW	4 – 6 minute	Alege crenvurști mai mari și crestează-i pe lungime înainte de gătire.

Instrucțiuni de curățare

Prima utilizare

1. Spală grătarele manual, cu apă și detergent de vase delicat, pentru a îndepărta orice reziduu rămas din procesul de fabricație. **NU** le spăla în mașina de spălat vase.
2. Clătește bine cu apă fierbinte și usucă complet cu o lavetă moale, pentru a preveni pătrunderea umezelii în fontă.

Grătare din fontă

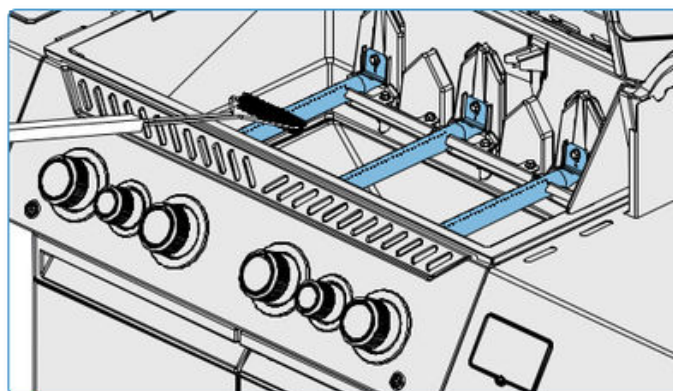
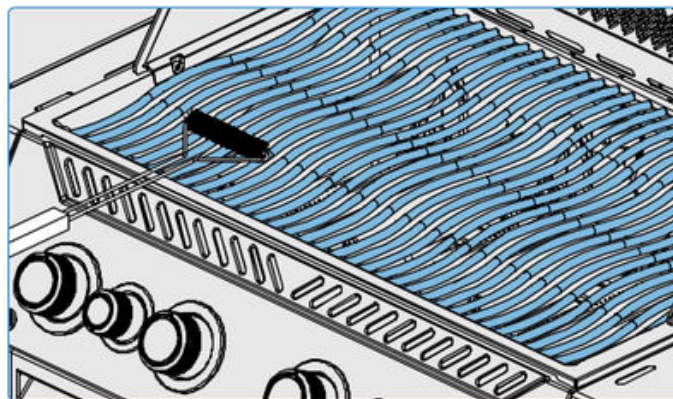
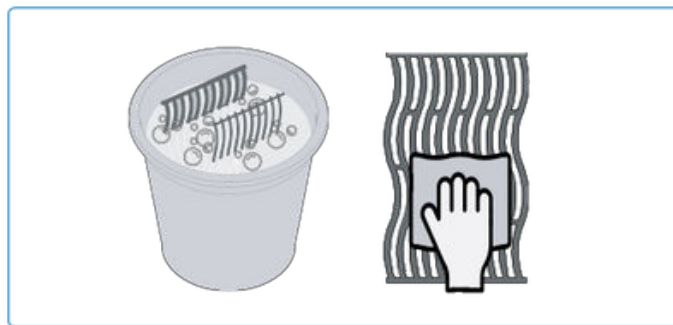
- Condiționează grătarele la fiecare 3-4 utilizări, pentru a adăuga un strat protector împotriva coroziunii. Vezi Sfaturi pentru grătar – **Cum se condiționează grătarele de gătit din fontă.**

Grătare din inox

- Grătarele de gătit din inox pot fi curățate prin preîncălzirea grătarului la fiecare utilizare și folosirea unei perii de sârmă pentru îndepărtarea reziduurilor.
- Grătarele din inox se vor decolora permanent în urma utilizării obișnuite, din cauza temperaturilor ridicate.

Arzătorul lateral cu infraroșu

- Majoritatea sucurilor și particulelor de alimente care cad pe suprafața arzătorului cu infraroșu se incinerează imediat, datorită căldurii de mare intensitate.
- Nu curăța placa ceramică cu perie de sârmă.
- Nu folosi apă sau alte lichide pentru curățarea arzătorului. O schimbare bruscă de temperatură va provoca fisurarea plăcii ceramice.
- La fiecare 3-4 utilizări, aprinde arzătorul și lasă-l la maxim 5-10 minute, pentru a îndepărta reziduurile rămase.

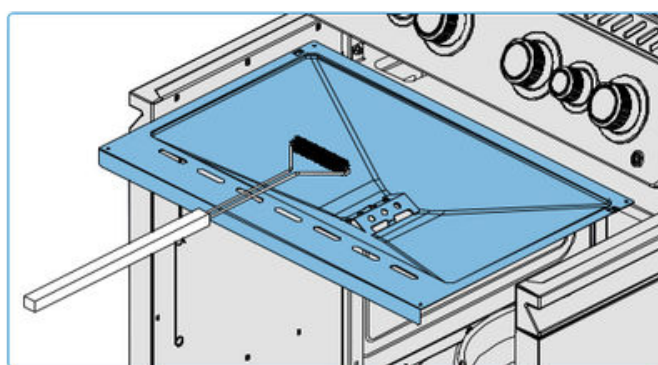
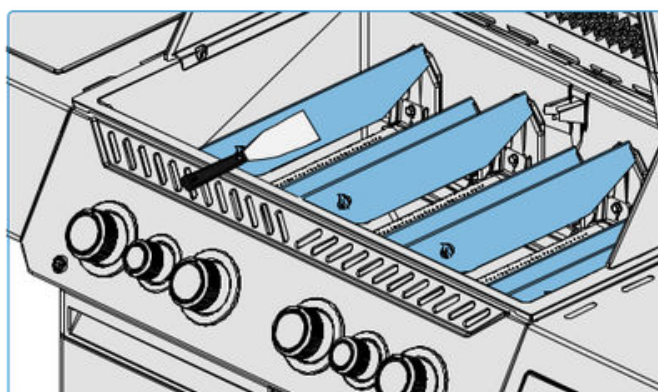
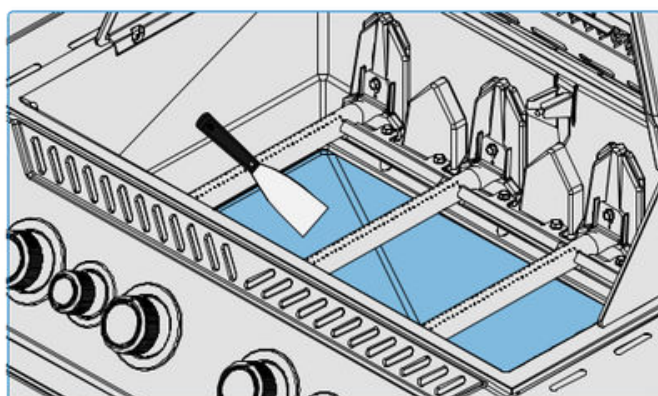
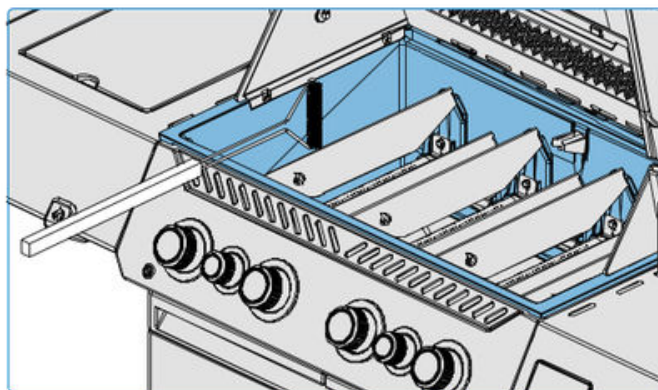


 **PERICOL!**

- Poartă întotdeauna mănuși și ochelari de protecție la curățarea grătarului.
- Grăsimea acumulată reprezintă un pericol de incendiu.
- Curățarea trebuie efectuată doar când grătarul este rece, pentru a evita riscul de arsuri.

Interiorul grătarului

1. Scoate grătarele de gătit.
2. Curăță interiorul grătarului cel puțin o dată la 3 luni, în condiții de utilizare moderată, sau mai des dacă este necesar.
3. Folosește o perie de sârmă de alamă pentru a îndepărta reziduurile de pe laterale și de sub capac.
4. Răzuiește plăcile de rumenire cu un șpaclu sau răzuitor. Folosește o perie de sârmă pentru a îndepărta cenușa.
5. Scoate plăcile de rumenire și îndepărtează reziduurile de pe arzătoare cu o perie de sârmă.
6. Mătură reziduurile din interiorul grătarului în tava de scurgere.



Piese turnate din aluminiu

Curăță-le cu apă caldă cu săpun cel puțin o dată pe sezon. Aluminiul nu rugineste, dar temperaturile ridicate și expunerea la intemperii pot cauza oxidarea suprafeței pieselor turnate, care apare sub formă de pete albe.

Vezi „**Instrucțiuni de întreținere**” pentru mai multe informații despre prevenirea oxidării aluminiului.

Tava de scurgere

Fiecare corp de grătar, arzător lateral și arzător încorporat are o tavă de scurgere corespunzătoare. Aceasta este ușor accesibilă prin uși sau deschideri.

- Grăsimea și sucurile în exces se adună în tava de scurgere de sub grătar și se acumulează în tăvița de grăsime de unică folosință aflată sub aceasta (dacă există).
- Folosește doar căptușeli aprobate de Napoleon pentru tava de scurgere. Nu folosi niciodată folie de aluminiu, nisip sau alte materiale neaprobate. Acestea pot împiedica scurgerea corectă a grăsimii.
- Curăță frecvent pentru a evita acumularea grăsimii – aproximativ la fiecare 4-5 utilizări.

Pași de curățare:

1. Scoate tava de scurgere din grătar pentru a accesa tăvița de grăsime de unică folosință sau pentru a curăța tava.
2. Răzuiește tava de scurgere cu un șpaclu sau răzuitor.
3. Înlocuiește tăvița de grăsime de unică folosință la fiecare 2-4 săptămâni, în funcție de utilizare (dacă există).
4. Adresează-te dealerului Napoleon pentru consumabile.

Panoul de comandă

Folosește DOAR apă caldă cu săpun. Textul este imprimat direct pe panoul de comandă și se va șterge treptat dacă se folosesc soluții abrazive sau produse pentru inox. Curățarea corespunzătoare a panoului de comandă ori de câte ori se murdărește va menține textul închis la culoare și lizibil.

Suprafața exterioară a grătarului

Curăță exteriorul grătarului o dată pe lună, în condiții de utilizare moderată, sau mai des dacă este necesar.

- Folosește doar soluții de curățare neabrazive. Soluțiile abrazive sau bureții de sârmă vor zgâria finisajul.
- Șterge întotdeauna în direcția firului metalului.
- Manipulează cu grijă componentele din email de porțelan.
- Finisajul emailat este ca sticla și se poate ciobi la impact.

Piese din inox se decolorează în timp când sunt încălzite și capătă o nuanță aurie sau maronie. Acest lucru este normal și nu afectează performanța grătarului.

⚠️ AVERTISMENT!

- Sosul de grătar și sarea pot fi corozive și vor cauza deteriorarea rapidă a componentelor grătarului dacă nu sunt curățate regulat.
- Asigură-te că toate arzătoarele sunt oprite și grătarul este rece înainte de curățare. Nu folosi soluții pentru curățarea cuptorului pe nicio componentă a grătarului.
- Nu introduce grătarele de gătit sau alte componente într-un cuptor cu autocurățare. Curăță grătarul într-o zonă în care soluția de curățare nu va afecta terasa, gazonul sau pavajul.



Plasa anti-insecte și orificiile arzătorului

Păianjenii și insectele sunt atrase de spațiile mici și închise.

Napoleon a echipat arzătorul cu o plasă anti-insecte pe clapeta de aer. Aceasta reduce probabilitatea ca insectele să își construiască cuiburi în interiorul arzătorului, dar nu elimină complet problema.

Un cuib sau o pânză poate face ca flacăra arzătorului să ardă cu o culoare gălbuie sau portocalie și poate provoca un incendiu sau o întoarcere a flăcării la nivelul clapetei de aer, sub panoul de comandă. Dacă acest lucru se întâmplă, urmează pașii de mai jos.

1. Scoate șurubul (șuruburile) care fixează arzătorul de peretele posterior al grătarului. Glisează arzătorul spre spate și în sus pentru a-l scoate. **(Fig. 9)**
2. Curăță interiorul arzătorului cu o perie flexibilă pentru tuburi venturi sau, pentru zonele delicate, cu o perie cu peri moi, îndepărtând ușor reziduurile.
3. Scutură reziduurile din arzător prin racordul de gaz.
4. Verifică orificiile arzătorului și duzele ventilului pentru blocaje: orificiile se pot înfunda în timp din cauza reziduurilor de gătit și a coroziunii.
5. Folosește o agrafă de birou desfăcută sau burghiul de întreținere furnizat pentru a curăța orificiile arzătorului.
6. Desfundă orificiile blocate folosind burghiul furnizat, montat într-o mașină de găurit mică, fără fir: operațiunea se poate face cu arzătorul montat pe grătar, dar este mai ușoară dacă acesta este demontat.
7. Nu îndoi burghiul în timpul găuririi orificiilor, deoarece se va rupe.
8. Acest burghiul este destinat orificiilor arzătorului, NU duzelor de alamă care reglează debitul de gaz către arzător.
9. Nu mări diametrul orificiilor.
10. Asigură-te că plasa anti-insecte este curată, bine fixată și liberă de scame sau alte reziduuri.
11. Inversează procedura pentru a remonta arzătorul.
12. Asigură-te că ventilul intră în arzător la montare.
13. Montează la loc suportul plăcii de rumenire și strânge șuruburile pentru a finaliza remontarea.

Sondele de temperatură

- Curăță sondele înainte de prima utilizare.
- Spală manual partea metalică a sondelor și usucă-le bine după fiecare utilizare. Nu le spăla în mașina de spălat vase.
- Sondele sunt rezistente la rugină și coroziune. Nu folosi substanțe chimice sau soluții de curățare, cu excepția săpunului delicat.

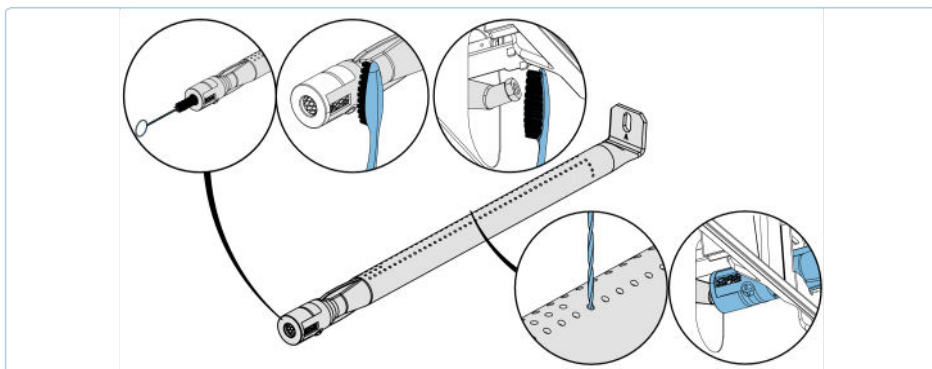
NOTĂ: Mufele sondelor, cablurile și unitatea de afișaj sunt rezistente la apă, dar nu trebuie lăsate în ploaie. Aparatul nu trebuie niciodată scufundat în apă.

⚠ PERICOL!

- Este foarte important ca ventilul/duza să intre în tubul arzătorului la remontarea acestuia, după curățare și înainte de aprinderea grătarului, altfel poate apărea un incendiu sau o explozie.
- Evită contactul neprotejat cu suprafețele fierbinți.
- Nu folosi soluții abrazive sau bureți de sârmă pe piesele vopsite, emailate sau din inox ale grătarului, deoarece vor zgâria finisajul.

🔧 SIGURANȚA PE PRIMUL LOC!

Poartă întotdeauna mănuși și ochelari de protecție la efectuarea operațiunilor de service asupra grătarului.



Instrucțiuni de întreținere

Cerințe generale

Acest grătar trebuie inspectat și verificat temeinic anual de către o persoană calificată.

- Nu obtura fluxul de ventilație și de aer de combustie.
- Menține curate orificiile de ventilație ale compartimentului buteliei, aflate pe lateralul căruciorului sau al carcasei, precum și în partea din față și din spate a raftului inferior.
- Piese sigilate nu trebuie manipulate de utilizator.

Reglarea aerului de combustie

! IMPORTANT! Această operațiune trebuie efectuată de un instalator autorizat de gaz.

- Clapeta de aer este reglată din fabrică și nu ar trebui să necesite ajustări în condiții normale. Reglaje pot fi necesare în condiții de teren extreme.
- Flăcările sunt corect reglate atunci când au culoare albastru închis, cu vârful albastru deschis și, ocazional, gălbui.
- Un flux de aer prea mic către arzător va produce funingine și flăcări galbene, leneșe.
- Un flux de aer prea mare va face flăcările să se ridice neregulat și va cauza dificultăți de aprindere.

Aspectul flăcării: Albastru închis (la bază) · Albastru deschis (mijloc) · Vârf gălbui · Orificiul arzătorului.

⚠ AVERTISMENT!

- Ține grătarul departe de materiale combustibile, benzină și alți vapori sau lichide inflamabile.

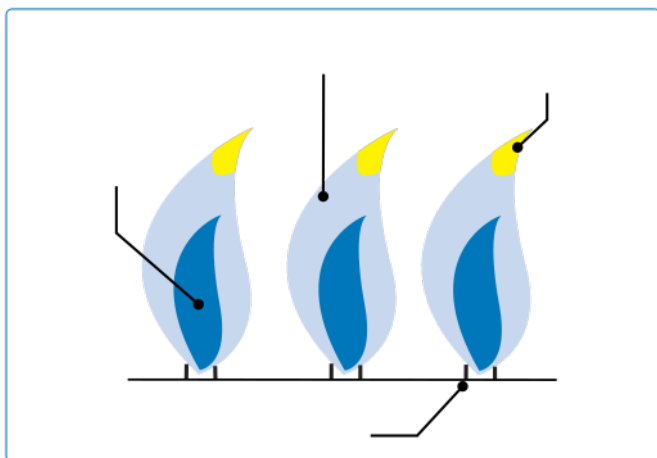
Reglarea clapetei de aer

1. Scoate grătarele de gătit și plăcile de rumenire. Lasă capacul deschis.
2. Poate fi necesar să deschizi ușa dulapului sau să scoți sertarul superior (dacă există) pentru a accesa șurubul clapetei de aer, situat la gura arzătorului.
3. Scoate capacul posterior pentru a regla clapeta de aer a arzătorului tubular posterior.
4. Slăbește șurubul de blocare al clapetei de aer și deschide sau închide clapeta după cum este necesar.
5. Aprinde arzătoarele la maxim.
6. Inspectează vizual flăcările arzătoarelor.
7. Oprește arzătoarele, strânge șuruburile de blocare și montează la loc piesele demontate, după ce clapetele au fost reglate corect.
8. Asigură-te că plasele anti-insecte sunt montate.

NOTĂ: Arzătoarele cu infraroșu nu au reglaj de aer.

☎ VREM SĂ TE AJUTĂM!

Contactează departamentul de relații cu clienții Napoleon pentru piesele de schimb recomandate: 1-866-820-8686.



Inoxul în medii agresive

Oțelul inoxidabil se oxidează sau se pătează în prezența clorurilor și sulfurilor, în special în zonele de coastă, în zonele calde și cu umiditate ridicată, precum și în jurul piscinelor și al jacuzzi-urilor. Aceste pete arată ca rugina, dar pot fi îndepărtate sau prevenite ușor. Spală suprafețele din inox și crom la fiecare 3-4 săptămâni, cu apă caldă cu săpun.

Întreținerea arzătoarelor

- Căldura extremă și un mediu coroziv pot cauza coroziune superficială, chiar dacă arzătorul este fabricat din oțel inoxidabil 304 cu perete gros.

Întreținerea și protecția arzătoarelor cu infraroșu

Arzătoarele cu infraroșu sunt proiectate pentru o durată lungă de viață, dar trebuie să ai grijă să previi fisurarea suprafețelor lor ceramice. Fisurile vor cauza funcționarea defectuoasă a arzătoarelor.

! IMPORTANT! Daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni NU sunt acoperite de garanția grătarului.

Reglarea ușilor

Ușile căruciorului pot fi reglate dacă sunt denivelate.

1. Localizează suportul de reglaj din partea superioară a ușii.
2. Cu o șurubelniță, rotește șurubul de reglaj în sens orar pentru a ridica ușa sau în sens antiorar pentru a o coborî.
3. După una sau două rotații, deschide și închide ușa și verifică alinierea în partea de sus a ușilor.
4. Dacă este necesar, repetă pașii până când ușile sunt aliniate.

Ventilarea aerului cald

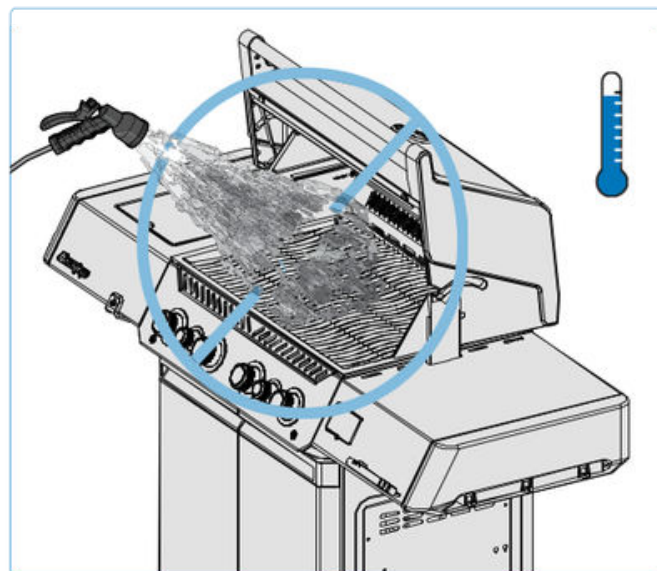
- Aerul cald trebuie să aibă o cale de evacuare din grătar, pentru ca arzătoarele să funcționeze corect.
- Arzătoarele pot rămâne fără oxigen dacă aerul cald nu poate ieși, ceea ce provoacă întoarcerea flăcării. Ceramica se poate fisura dacă acest lucru se repetă.

PERICOL!

- Oprește gazul de la sursă și deconectează unitatea înainte de operațiunile de service.
- Întreținerea trebuie efectuată doar când grătarul este rece, pentru a evita riscul de arsuri.
- Testul de etanșeitate trebuie efectuat anual, la înlocuirea oricărei componente a circuitului de gaz sau când se simte miros de gaz.

Pași pentru evitarea deteriorării suprafețelor ceramice

1. Nu stinge niciodată o flacără și nu controla aprinderile bruste cu apă.
2. Nu permite apei reci (ploaie, aspersor, furtun etc.) să intre în contact cu arzătoarele ceramice fierbinți. O schimbare bruscă de temperatură va provoca fisurarea plăcii ceramice.
3. Un arzător ceramic care se udă înainte de utilizare va genera abur la aprindere și va produce o presiune care va fisura ceramica.
4. Îmbibarea repetată a ceramicii poate provoca umflarea și dilatarea acesteia, producând o presiune care va face ceramica să crape și să se sfărâme.
5. Verifică ceramica pentru posibile infiltrații de apă dacă găsești apă stătută în grătar. Scoate arzătorul dacă ceramica este udă. Întoarce-l invers pentru a scurge excesul de apă. Adu ceramica în interior pentru a se usca complet.
6. Nu permite obiectelor dure să lovească arzătorul. Ai grijă la introducerea sau scoaterea grătarelor de gătit și la utilizarea accesoriilor.



SIGURANȚA PE PRIMUL LOC!

Nu acoperi niciodată mai mult de 75% din suprafața de gătit a arzătorului principal sau lateral cu metal compact (de ex. plite sau tigăi).

Aducerea aparatului la nivel

Roțile reglabile ajută la aducerea aparatului la nivel.

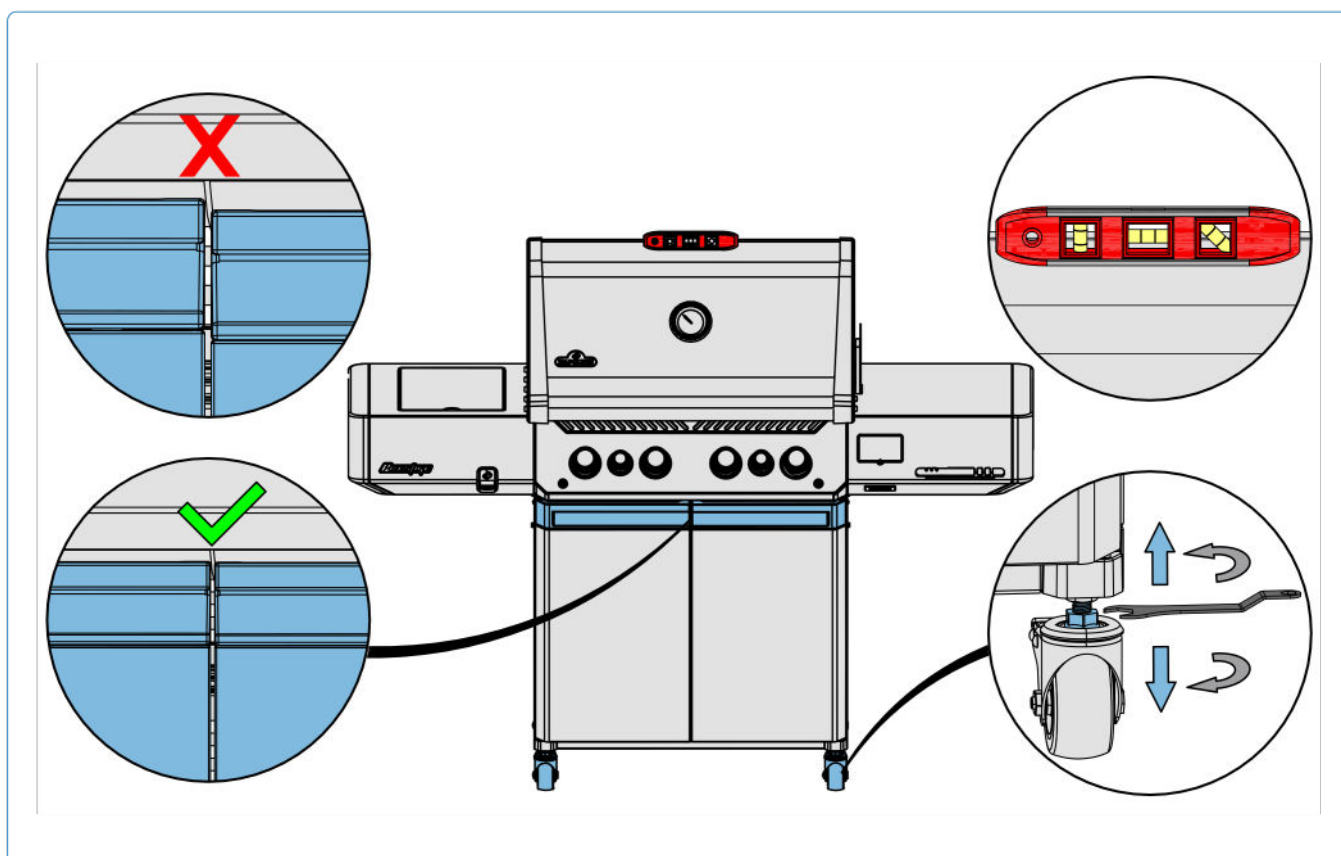
1. Blochează frânele roților opuse celei care urmează să fie reglată.
2. Ridică și susține cu atenție partea corespunzătoare a bazei aparatului, pentru ca roata să se poată roti liber.
3. Slăbește piulița de fixare din partea superioară a tijei roții.
4. Folosește o cheie pentru a roti piulița inferioară a tijei roții în sens antiorar, pentru a coborî colțul respectiv al aparatului, sau în sens orar pentru a-l ridica.
5. După ce ai atins înălțimea dorită, strânge piulița de fixare pe baza aparatului, pentru a bloca roata în noua poziție. Repetă procedura la celelalte roți, până când grătarul este la nivel și sprijinit complet pe fiecare colț.

⚠️ AVERTISMENT!

- **Ridică o singură parte a aparatului odată. Nu înclina aparatul în față sau în spate.**

🔥 AI GRIJĂ!

Butelia de gaz este situată aproape de sol. Crește înălțimea roților înainte de a deplasa aparatul pe teren denivelat, pentru a evita deteriorarea buteliei sau a suportului acesteia.



Depanare

Probleme la aprindere

- Arzătoarele principale, posterior sau lateral nu se aprind cu aprinzătorul, dar se aprind cu chibritul.
- Arzătoarele nu se aprind unul de la celălalt.

	Cauze posibile	Soluție
Arzător principal	Duza JETFIRE™ este murdară sau înfundată.	Curăță duza JETFIRE™ cu o periuță de dinți cu peri moi.
	Suporturile de aprindere încrucișată sunt murdare sau corodate.	Curăță-le sau înlocuiește-le, după caz.
Arzătoare posterior și lateral	Baterie descărcată sau montată incorect.	Înlocuiește cu o baterie premium heavy-duty.
	Fir de electrod sau fire de bornă slăbite.	Verifică dacă firul electrodului este bine fixat pe borna din spatele aprinzătorului. Verifică dacă firele de la modul la întrerupătorul de aprindere (dacă există) sunt bine fixate pe bornele corespunzătoare.
	Flăcări care se ridică de pe arzător.	Închide clapeta de aer conform secțiunii „Instrucțiuni de întreținere” – Reglarea aerului de combustie din acest manual. IMPORTANT! Operațiunea trebuie efectuată de un instalator autorizat de gaz.

Zgomote și aprinderi bruște

- Regulator care vibrează (zumzăie).
- Aprinderi bruște excesive și căldură neuniformă.

Cauze posibile	Soluție
Zgomot normal de vibrație în zilele călduroase.	Nu este un defect. Este cauzat de vibrațiile interne ale regulatorului și nu afectează performanța sau siguranța grătarului. Reglatoarele care vibrează NU se înlocuiesc.
Ventilul buteliei a fost deschis prea repede.	Deschide lent ventilul buteliei.
Plăci de rumenire montate incorect.	Asigură-te că plăcile de rumenire sunt montate cu orificiile spre față și fantele în partea de jos. Vezi Ghidul de asamblare.
Preîncălzire necorespunzătoare.	Preîncălzește grătarul cu toate arzătoarele principale la maxim, timp de 10-15 minute.
Acumulare excesivă de grăsime și cenușă pe plăcile de rumenire și în tava de scurgere.	Curăță regulat plăcile de rumenire și tava de scurgere. Nu căptuși tava cu folie de aluminiu. Vezi „Instrucțiuni de curățare”.



VREM SĂ TE AJUTĂM!

Napoleon se asigură că experiența ta la grătar este memorabilă. Contactează-ne dacă ai nevoie de ajutor suplimentar.



ÎNREGISTREAZĂ-ȚI GRĂTARUL!

Accesează Napoleon.com sau Ghidul de asamblare pentru instrucțiuni privind piesele de schimb.

Vopsea care se exfoliază

- Vopseaua pare să se exfolieze în interiorul capacului sau al hotei.

Cauze posibile	Soluție
Acumulare de grăsime pe suprafețele interioare.	Nu este un defect. Finisajul capacului și al hotei este din email de porțelan sau inox și nu se exfoliază. Aspectul este cauzat de grăsimea întărită, care se usucă sub formă de solzi asemănători vopselei și se desprinde. Curățarea regulată previne acest fenomen. Vezi „ Instrucțiunile de curățare ”.

Debitul de gaz

- Căldură sau flacără scăzută când ventilul este la maxim.
- Arzătoarele ard cu flacără galbenă, însoțită de miros de gaz.
- Flăcările se ridică de pe arzător, însoțite de miros de gaz și posibile dificultăți de aprindere.
- Arzătorul funcționează pe HIGH, dar puterea este ca la LOW. Zgomot de huruit și flacără albastră fluturândă la suprafața arzătorului.

Cauze posibile	Soluție
Propan – procedură de aprindere incorectă.	Asigură-te că procedura de aprindere este respectată cu atenție. Toate ventilele de gaz trebuie să fie în poziția OFF când se deschide ventilul buteliei. Deschide butelia lent, pentru a permite egalizarea presiunii. Vezi Utilizare – „ Aprinderea grătarului ”.
Gaz natural – conductă de alimentare subdimensionată.	Conducta trebuie dimensionată conform normelor de instalare.
Garnitură neetanșă în jurul plăcii ceramice sau defect de sudură la carcasa arzătorului.	Lasă arzătorul să se răcească și inspectează-l atent pentru fisuri. Contactează dealerul Napoleon autorizat pentru a comanda un ansamblu de arzător de schimb dacă găsești fisuri.
Atât propan, cât și gaz natural – preîncălzire necorespunzătoare.	Preîncălzește grătarul cu ambele arzătoare principale la maxim, timp de 10-15 minute.
Posibilă pânză de păianjen sau alte reziduuri.	Curăță temeinic cuibul sau pânzele din duza arzătorului, demontând-o și urmând instrucțiunile din acest manual. Vezi „ Testul de etanșeitate ”.
Reglaj incorect al clapetei de aer.	Deschide sau închide ușor clapeta de aer conform acestui manual. Vezi „ Instrucțiunile de întreținere ”. IMPORTANT! Operațiunea trebuie efectuată de un instalator autorizat de gaz.
Lipsă de gaz.	Verifică nivelul de gaz din butelie.
Furtunul de alimentare este strangulat.	Repoziționează furtunul de alimentare după cum este necesar.
Regulatorul de propan este în stare de debit redus.	Oprește arzătoarele și închide ventilul buteliei, așteaptă 5 minute înainte de a redeschide complet ventilul, lasă câteva secunde pentru egalizarea presiunii, apoi urmează instrucțiunile de aprindere. Asigură-te că procedura de aprindere este respectată cu atenție la fiecare utilizare. Toate ventilele de gaz trebuie să fie OFF când se deschide ventilul buteliei. Deschide întotdeauna lent ventilul buteliei.

Întoarcerea flăcării la arzătorul cu infraroșu

- În timpul funcționării, arzătorul emite brusc un zgomot puternic de tip „whoosh”, urmat de un sunet continuu de lampă de sudură, iar flacăra scade în intensitate sau este foarte mare la pornire.

Cauze posibile	Soluție
Plăcile ceramice sunt încărcate cu grăsime și depuneri. Orificiile sunt înfundate.	Oprește arzătorul și lasă-l să se răcească cel puțin 2 minute. Reaprinde arzătorul și lasă-l la maxim cel puțin 5 minute sau până când plăcile ceramice devin uniform roșii.
Arzătorul s-a supraîncălzit din cauza ventilației insuficiente. Suprafață prea mare a grătarului acoperită cu plită sau tigaie.	Asigură-te că nu mai mult de 75% din suprafața grătarului este acoperită de obiecte sau accesorii. Oprește arzătorul și lasă-l să se răcească cel puțin 2 minute. Reaprinde.
Garnitură neetanșă în jurul plăcii ceramice sau defect de sudură la carcasa arzătorului.	Lasă arzătorul să se răcească și inspectează-l atent pentru fisuri. Contactează dealerul Napoleon autorizat pentru a comanda un ansamblu de arzător de schimb dacă găsești fisuri.
Preîncălzire necorespunzătoare.	Preîncălzește grătarul cu ambele arzătoare principale la maxim, timp de 10-15 minute.
Acumulare excesivă de grăsime și cenușă pe plăcile de rumenire și în tava de scurgere.	Curăță regulat plăcile de rumenire și tava de scurgere. Nu căptuși tava cu folie de aluminiu. Vezi „ Instrucțiuni de curățare ”.

Asocierea aplicației cu aparatul

- Pe afișaj, asigură-te întotdeauna că pictogramele Bluetooth® și Wi-Fi clipească, indicând că dispozitivul este pregătit pentru asocierea cu un dispozitiv inteligent.

Problemă în aplicație	Cauze posibile / Soluție
Aplicația nu este instalată sau nu este instalată corect.	• Conectează-te la internet prin Wi-Fi și descarcă aplicația din Apple App Store sau Google Play™. • Urmează instrucțiunile pentru instalarea și deschiderea automată a aplicației. • Verifică pictograma aplicației pe ecranul principal. • Dezinstalează și reinstalează aplicația dacă este necesar (vezi „Aplicația Napoleon Home”). • Extinde permisiunile aplicației.
Aplicația este instalată, dar afișează mesajul „probe is not connected” (sonda nu este conectată).	• Asigură-te că sondele sunt introduse corect în mufele aparatului. • Maximizează recepția orientând afișajul aparatului spre dispozitivul inteligent, aflat în apropiere. • Închide complet aplicația și repornește-o. • Închide programele inutile de pe dispozitivul inteligent, care pot consuma memorie.
Aplicația a funcționat anterior, dar numele dispozitivului nu apare în lista din aplicație.	• Aplicația nu caută sau nu poate găsi dispozitivul. • Apasă „Try Again” pe pagina „no devices found” sau butonul înapoi pe pagina „devices found” pentru a relua căutarea. • Oprește și pornește afișajul ținând apăsat butonul de pornire timp de 5 secunde. Asigură-te că Bluetooth® este activat în setările dispozitivului mobil. • Apropie dispozitivul inteligent de unitatea de afișaj. • Golește memoria cache închizând și redeschizând aplicația. • Asigură-te că setarea de localizare a dispozitivului este activată. • Așteaptă între 30 și 60 de secunde între pași.
Aparatul a pierdut conexiunea în timpul funcționării și afișează pagina „connection lost”.	• Încearcă să identifici cauza interferenței de frecvență sau obstrucția fizică. • Asigură-te că atât aparatul, cât și telefonul au acces la internet și că Bluetooth® este activat pe telefon. • Oprește și pornește unitatea de afișaj. • În ultimă instanță, închide forțat și redeschide aplicația.
Alarmerile nu funcționează.	• Verifică conexiunea dispozitivului. • Verifică dacă sunetele sau notificările sunt activate în setările dispozitivului inteligent. • Verifică dacă notificarea prin alarmă (sau vibrație) este selectată în aplicația Napoleon Home.
Aparatul nu se conectează la Wi-Fi.	• Aparatul acceptă doar banda Wi-Fi de 2,4 GHz. Verifică setările routerului. Asigură-te că routerul emite pe 2,4 GHz. Unele routere pot emite pe mai multe benzi; verifică setările pentru a te asigura că banda de 2,4 GHz este activată. • Alte dispozitive electronice pot interfera cu semnalul Wi-Fi. Încearcă să îndepărtezi dispozitivul de sursele posibile de interferență.

Conformitate

Denumire produs	Număr model	FCC ID	IC ID
PRESTIGE	P500VX - P665VX	VA8-P665VXRSIBPSS	7114A-P665VXRSI

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Dispozitivul nu poate cauza interferențe dăunătoare.
2. Dispozitivul trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită. Modificările neaprobate expres de partea responsabilă de conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a folosi echipamentul.

Conformitate FCC:

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasă B, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat conform instrucțiunilor, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație.

Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, ceea ce se poate stabili prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientează sau mută antena de recepție.
- Mărește distanța dintre echipament și receptor.
- Conectează echipamentul la o priză aflată pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultă dealerul sau un tehnician radio/TV cu experiență.

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasă A, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial. Utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate cauza interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul va fi obligat să corecteze interferența pe propria cheltuială.

Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații stabilite pentru un mediu necontrolat. Utilizatorul final trebuie să respecte instrucțiunile specifice de operare pentru conformitatea privind expunerea la RF. Acest emițător nu trebuie amplasat împreună cu, sau utilizat în conjuncție cu, orice altă antenă sau emițător. Dispozitivul mobil este proiectat să respecte cerințele privind expunerea la unde radio stabilite de Federal Communications Commission (SUA). Aceste cerințe stabilesc o limită SAR de 1,6 W/kg, mediată pe un gram de țesut. Cea mai mare valoare SAR raportată conform acestui standard în timpul certificării produsului, pentru utilizarea corectă pe corp, este de 0,515 W/kg.

Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații stabilite pentru un mediu necontrolat. Echipamentul trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între sursa de radiație și corp. Acest emițător nu trebuie amplasat împreună cu, sau utilizat în conjuncție cu, orice altă antenă sau emițător.

Declarație ISED Canada:

Acest dispozitiv conține emițătoare/receptoare scutite de licență care respectă standardele RSS scutite de licență ale Innovation, Science and Economic Development Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Dispozitivul nu poate cauza interferențe; și
2. Dispozitivul trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

Directiva privind echipamentele radio:

Prin prezenta, Napoleon declară că tipul de echipament radio PRESTIGE P500VX - P665VX este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Expunerea la radiații:

Acest echipament respectă limitele de expunere la radiații din Canada, stabilite pentru un mediu necontrolat.

Declarație privind expunerea la RF:

Pentru a menține conformitatea cu ghidurile IC privind expunerea la RF, acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între sursa de radiație și corp.

Acest dispozitiv și antena (antenele) sale nu trebuie amplasate împreună cu, sau utilizate în conjuncție cu, orice altă antenă sau emițător.

GARANȚIA PRODUSELOR NAPOLEON

PENTRU CĂRUCIOARE ȘI CORPURI ÎNCORPORABILE PRESTIGE®

Garanția limitată pe viață „President's” pentru grătarele pe gaz Napoleon

NAPOLEON garantează că, de la data achiziției, componentele noului tău produs NAPOLEON nu vor prezenta defecte de materiale și manoperă pentru o perioadă de:

Piese turnate din aluminiu / cadru din inox	Pe viață*
Capac din inox	Pe viață*
Capac emailat cu porțelan	Pe viață*
Grătare de gătit din inox	Pe viață*
Masă laterală din inox	Pe viață*
Arzător tubular din inox	10 ani plus Id
Grătare de gătit din fontă emailată cu porțelan	10 ani plus Id
Insertii pentru oprirea flăcării, din inox	5 ani plus Id
Arzător cu infraroșu din inox pentru rotisor	5 ani plus Id
Arzător ceramic cu infraroșu inferior sau arzător lateral ceramic cu infraroșu (exclusiv plasa)	5 ani plus Id
Arzător ceramic cu infraroșu pentru rotisor (exclusiv plasa)	5 ani plus Id
Componente electrice	3 ani
Toate celelalte piese	2 ani

Plus Id: se referă la o perioadă de garanție extinsă, în care furnizăm cumpărătorului piese de schimb la 50% din prețul curent de vânzare, pe durata de viață* a grătarului.

Plus 15: perioadă extinsă în care furnizăm piese de schimb la 50% din prețul curent de vânzare, pentru încă 15 ani.

Plus 10: perioadă extinsă în care furnizăm piese de schimb la 50% din prețul curent de vânzare, pentru încă 10 ani.

***Pe viață:** se referă la o perioadă de garanție de 30 de ani.

Această garanție este valabilă în: Uniunea Europeană, Elveția, Andorra, San Marino, Norvegia, Islanda și Liechtenstein. Drepturile legale ale clientului în caz de defecte, în conformitate cu (UE) 2019/771, nu sunt afectate, restrânse sau modificate de prezenta garanție. Exercițarea drepturilor statutare are loc gratuit.

CONDIȚII ȘI LIMITĂRI ALE GARANȚIEI

NAPOLEON garantează că produsele sale sunt lipsite de defecte exclusiv față de cumpărătorul inițial și numai în măsura în care achiziția a avut loc de la un dealer oficial NAPOLEON. Se aplică următoarele condiții și restricții:

Prezenta garanție a producătorului nu este transferabilă și nu poate fi prelungită în nicio circumstanță de niciunul dintre reprezentanții noștri. Grătarul pe gaz trebuie instalat de un tehnician de service sau contractor autorizat. Instalarea trebuie să respecte instrucțiunile de instalare furnizate, precum și toate codurile locale și naționale de construcții și prevenire a incendiilor.

Această garanție limitată nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, lipsa întreținerii, incendiile provocate de grăsimi, expunerea la mediu, accidente, modificări, abuz sau neglijență. Instalarea de piese de schimb de la alți producători anulează prezenta garanție. Decolorarea elementelor din plastic din cauza aplicării de agenți chimici de curățare sau a expunerii la soare nu este acoperită de garanție.

Garanția exclude, de asemenea, oricare dintre următoarele: zgârieturi, lovituri, defecte de vopsea, acoperiri, coroziune sau decolorare cauzate de expunerea la căldură ori la agenți abrazivi și chimici, precum și ciobirea pieselor emailate cu porțelan și orice componente utilizate la instalarea grătarului pe gaz. Dacă o piesă se deteriorează până la punctul în care devine inutilizabilă (din cauza ruginirii sau a arderii) în perioada de garanție, clientul va primi o piesă de schimb.

După primul an, NAPOLEON are dreptul, conform acestei garanții (Garanția limitată pe viață „President's”, Garanția limitată 15 ani, 10 ani, 3 ani), să renunțe la orice obligație de garanție, la libera sa alegere, prin rambursarea către cumpărătorul inițial a prețului angro al pieselor defecte aflate în garanție.

NAPOLEON nu își asumă nicio responsabilitate pentru instalare, ore de manoperă sau alte costuri ori cheltuieli asociate reînălării unei piese aflate în garanție. Costurile de această natură nu sunt acoperite de prezenta garanție.

Fără a aduce atingere niciunei reglementări din prezenta garanție (Garanția limitată pe viață „President's”, Garanția limitată 15 ani, 10 ani, 3 ani), răspunderea NAPOLEON conform acestei garanții este definită de cele de mai sus și nu acoperă daune incidentale, indirecte sau de consecință, în niciun caz.

Prezenta garanție definește obligațiile și răspunderea NAPOLEON cu privire la grătarul pe gaz NAPOLEON. NAPOLEON nu își asumă nicio răspundere suplimentară în legătură cu vânzarea acestui produs și nici nu autorizează vreo terță parte să își asume vreo altă răspundere în numele său.

GARANT:

NAPOLEON EUROPE | WOLF STEEL EUROPE B.V.
De Riemsdijk 22 | 4004LC | Tiel | Gelderland, Țările de Jos

Telefon: +31 345 588 655

Fax: +31 345 588 655

E-mail: de.info@napoleon.com

NAPOLEON nu își asumă nicio responsabilitate pentru: supraîncălzire, stingerea flăcării din cauza unor factori de mediu precum vântul puternic sau ventilația insuficientă.

NAPOLEON nu acceptă răspunderea pentru daunele aduse grătarului pe gaz de vreme, grindină, manipulare brutală, substanțe chimice agresive sau agenți de curățare.

Cererile de garanție trebuie însoțite de dovada achiziției sau de o copie a acesteia, care să indice seria și numărul modelului.

NAPOLEON își rezervă dreptul de a solicita inspectarea produsului sau a oricărei părți a acestuia de către unul dintre reprezentanții săi, înainte de îndeplinirea oricărei obligații de garanție.

NAPOLEON nu suportă costurile de transport, orele de manoperă sau taxele de export.

NAPOLEON®

PESTE 40 DE ANI
DE PRODUSE PENTRU CONFORTUL CASEI TALE



NAPOLEON®

Produsele NAPOLEON® sunt protejate de unul sau mai multe brevete din SUA, Canada și/sau alte țări, ori de cereri de brevet în curs.

Adresă Grill Expert

Strada Ioan zaicu, Nr.2
Cluj-Napoca
județul Cluj

Telefon

0744 605 010

Online

E-mail:
contact@grill-expert.ro
Website: www.grill-expert.ro

N415-0800CE-GB | Ultima revizie | B-0 | 11.08.24 — traducere în limba română realizată de Grill Expert